Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 519/2013

z 21. februára 2013,

ktorým sa z dôvodu pristúpenia Chorvátska upravujú určité nariadenia a rozhodnutia v oblasti voľného pohybu tovaru, slobody pohybu osôb, práva usadiť sa a slobody poskytovať služby, práva obchodných spoločností, politiky hospodárskej súťaže, poľnohospodárstva, bezpečnosti potravín, veterinárnej a fytosanitárnej politiky, rybného hospodárstva, dopravnej politiky, energetiky, daní, štatistiky, sociálnej politiky a zamestnanosti, životného prostredia, colnej únie, vonkajších vzťahov a zahraničnej, bezpečnostnej a obrannej politiky

(Ú. v. EÚ L 158, 10.6.2013, s. 74)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1373/2013 z 19. decembra 2013	L 346	29	20.12.2013

▼B

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 519/2013

z 21. februára 2013,

ktorým sa z dôvodu pristúpenia Chorvátska upravujú určité nariadenia a rozhodnutia v oblasti voľného pohybu tovaru, slobody pohybu osôb, práva usadiť sa a slobody poskytovať služby, práva obchodných spoločností, politiky hospodárskej súťaže, poľnohospodárstva, bezpečnosti potravín, veterinárnej a fytosanitárnej politiky, rybného hospodárstva, dopravnej politiky, energetiky, daní, štatistiky, sociálnej politiky a zamestnanosti, životného prostredia, colnej únie, vonkajších vzťahov a zahraničnej, bezpečnostnej a obrannej politiky

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Chorvátskej republiky, a najmä na jej článok 3 ods. 4,

so zreteľom na Akt o pristúpení Chorvátskej republiky, a najmä na jeho článok 50,

keďže:

(1) Podľa článku 50 aktu o pristúpení sa ustanovuje, že ak si akty inštitúcií prijaté pred pristúpením vyžadujú úpravy z dôvodu pristúpenia, pričom nevyhnutné úpravy neboli uvedené v akte o pristúpení alebo v jeho prílohách, Komisia (ak bol pôvodný akt prijatý Komisiou) prijme potrebné akty.

(2) V záverečnom akte konferencie, na ktorej bola navrhnutá zmluva o pristúpení, sa uvádza, že Vysoké zmluvné strany dospeli k politickej dohode o súbore úprav aktov prijatých inštitúciami, ktoré je potrebné vykonať z dôvodu pristúpenia, a vyzývajú Radu a Komisiu, aby pred pristúpením prijali tieto úpravy, ktoré by sa v prípade potreby doplnili a aktualizovali s cieľom zohľadniť vývoj práva Únie.

(3) Tieto nariadenia Komisie by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť:

— v oblasti voľného pohybu tovaru: nariadenia (ES) č. 1474/2000 ([1]), (ES) č. 1488/2001 ([2]), (ES) č. 706/2007 ([3]), (ES) č. 692/2008 ([4]), (EÚ) č. 406/2010 ([5]), (EÚ) č. 578/2010 ([6]), (EÚ) č. 1008/2010 ([7]), (EÚ) č. 109/2011 ([8]), (EÚ) č. 286/2011 ([9]) a (EÚ) č. 582/2011 ([10]),

— v oblasti politiky hospodárskej súťaže: nariadenia (ES) č. 773/2004 ([11]) a (ES) č. 802/2004 ([12]),

▼B

— v oblasti poľnohospodárstva: nariadenia (EHS) č. 120/89 ([13]), (ES) č. 1439/95 ([14]), (ES) č. 2390/98 ([15]), (ES) č. 2298/2001 ([16]), (ES) č. 2535/2001 ([17]), (ES) č. 462/2003 ([18]), (ES) č. 1342/2003 ([19]), (ES) č. 1518/2003 ([20]), (ES) č. 793/2006 ([21]), (ES) č. 951/2006 ([22]), (ES) č. 972/2006 ([23]), (ES) č. 1850/2006 ([24]), (ES) č. 1898/2006 ([25]), (ES) č. 1301/2006 ([26]), (ES) č. 1964/2006 ([27]), (ES) č. 341/2007 ([28]), (ES) č. 533/2007 ([29]), (ES) č. 536/2007 ([30]), (ES) č. 539/2007 ([31]), (ES) č. 616/2007 ([32]), (ES) č. 1216/2007 ([33]), (ES) č. 1385/2007 ([34]), (ES) č. 376/2008 ([35]), (ES) č. 402/2008 ([36]), (ES) č. 491/2008 ([37]), (ES) č. 543/2008 ([38]), (ES) č. 555/2008 ([39]), (ES) č. 589/2008 ([40]), (ES) č. 617/2008 ([41]), (ES) č. 619/2008 ([42]), (ES) č. 720/2008 ([43]), (ES) č. 889/2008 ([44]), (ES) č. 1235/2008 ([45]), (ES) č. 1295/2008 ([46]), (ES) č. 1296/2008 ([47]), (ES) č. 147/2009 ([48]), (ES) č. 436/2009 ([49]), (ES) č. 442/2009 ([50]), (ES) č. 607/2009 ([51]), (ES) č. 612/2009 ([52]), (ES) č. 828/2009 ([53]), (ES) č. 891/2009 ([54]), (ES) č. 1187/2009 ([55]), (ES) č. 1272/2009 ([56]), (EÚ) č. 1274/2009 ([57]), (EÚ) č. 234/2010 ([58]), (EÚ) č. 817/2010 ([59]) a vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 543/2011 ([60]), (EÚ) č. 1273/2011 ([61]), (EÚ) č. 29/2012 ([62]) a (EÚ) č. 480/2012 ([63]),

— v oblasti bezpečnosti potravín, veterinárnej a fytosanitárnej politiky: nariadenia (ES) č. 136/2004 ([64]), (ES) č. 911/2004 ([65]), (ES) č. 504/2008 ([66]), (ES) č. 798/2008 ([67]), (ES) č. 1251/2008 ([68]), (ES) č. 1291/2008 ([69]), (ES) č. 206/2009 ([70]), (EÚ) č. 206/2010 ([71]), (EÚ) č. 605/2010 ([72]) a (EÚ) č. 547/2011 ([73]),

— v oblasti rybného hospodárstva: nariadenia (ES) č. 2065/2001 ([74]), (ES) č. 2306/2002 ([75]) a (ES) č. 248/2009 ([76]),

— v oblasti dopravnej politiky: nariadenie (EÚ) č. 36/2010 ([77]),

— v oblasti energetiky: nariadenia (Euratom) č. 302/2005 ([78]) a (ES) č. 1635/2006 ([79]),

— v oblasti daní: nariadenia (ES) č. 684/2009 ([80]) a vykonávacie nariaenie (EÚ) č. 79/2012 ([81]),

— v oblasti štatistiky: nariadenia (ES) č. 1358/2003 ([82]), (ES) č. 772/2005 ([83]), (ES) č. 617/2008, (ES) č. 250/2009 ([84]), (ES) č. 251/2009 ([85]), (EÚ) č. 88/2011 ([86]) a (EÚ) č. 555/2012 ([87]),

— v oblasti životného prostredia: vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 757/2012 ([88]),

— v oblasti colnej únie: nariadenia (EHS) č. 2454/93 ([89]), (ES) č. 1891/2004 ([90]) a vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1224/2011 ([91]) a (EÚ) č. 1225/2011 ([92]),

— v oblasti vonkajších vzťahov: nariadenia (ES) č. 3168/94 ([93]) a (ES) č. 1418/2007 ([94]),

▼B

(4) Tieto rozhodnutia Komisie by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť:

— v oblasti voľného pohybu osôb: rozhodnutie 2001/548/ES ([95]),

— v oblasti práva usadiť sa a slobody poskytovať služby: rozhodnutie 2009/767/ES ([96]),

— v oblasti práva obchodných spoločností: rozhodnutie 2011/30/EÚ ([97]),

— v oblasti bezpečnosti potravín, veterinárnej a fytosanitárnej politiky: rozhodnutia 92/260/EHS ([98]), 93/195/EHS ([99]), 93/196/EHS ([100]), 93/197/EHS ([101]), 97/4/ES ([102]), 97/252/ES ([103]), 97/467/ES ([104]), 97/468/ES ([105]), 97/569/ES ([106]), 98/179/ES ([107]), 98/536/ES ([108]), 1999/120/ES ([109]), 1999/710/ES ([110]), 2001/556/ES ([111]), 2004/211/ES ([112]), 2006/168/ES ([113]), 2006/766/ES ([114]), 2006/778/ES ([115]), 2007/25/ES ([116]), 2007/453/ES ([117]), 2007/777/ES ([118]), 2009/821/ES ([119]), 2010/472/EÚ ([120]), 2011/163/EÚ ([121]) a vykonávacie rozhodnutie 2011/630/EÚ ([122]),

— v oblasti rybného hospodárstva: vykonávacie rozhodnutie 2011/207/EÚ ([123]),

— v oblasti dopravnej politiky: rozhodnutie 2007/756/ES ([124]),

— v oblasti štatistiky: rozhodnutia 91/450/EHS, Euratom ([125]) a 2008/861/ES ([126])

— v oblasti sociálnej politiky a zamestnanosti: rozhodnutia 98/500/ES ([127]) a 2008/590/ES ([128]),

— v oblasti životného prostredia: rozhodnutia 2000/657/ES ([129]), 2001/852/ES ([130]), 2003/508/ES ([131]), 2004/382/ES ([132]), 2005/416/ES ([133]), 2005/814/ES ([134]), 2009/875/ES ([135]), 2009/966/ES ([136]) a vykonávacie rozhodnutie 2012/C 177/05 ([137]),

— v oblasti zahraničnej, bezpečnostnej a obrannej politiky: rozhodnutie 2001/844/ES, ESUO, Euratom ([138]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Tieto nariadenia sa menia, ako je uvedené v prílohe:

— v oblasti voľného pohybu tovaru: nariadenia (ES) č. 1474/2000, (ES) č. 1488/2001, (ES) č. 706/2007, (ES) č. 692/2008, (EÚ) č. 406/2010, (EÚ) č. 578/2010, (EÚ) č. 1008/2010, (EÚ) č. 109/2011, (EÚ) č. 286/2011 a (EÚ) č. 582/2011,

— v oblasti politiky hospodárskej súťaže: nariadenia (ES) č. 773/2004 a (ES) č. 802/2004,

▼B

— v oblasti poľnohospodárstva: nariadenia (EHS) č. 120/89, (ES) č. 1439/95, (ES) č. 2390/98, (ES) č. 2298/2001, (ES) č. 2535/2001, (ES) č. 462/2003, (ES) č. 1342/2003, (ES) č. 1518/2003, (ES) č. 793/2006, (ES) č. 951/2006, (ES) č. 972/2006, (ES) č. 1850/2006, (ES) č. 1898/2006, (ES) č. 1301/2006, (ES), č. 1964/2006, (ES) č. 341/2007, (ES) č. 533/2007, (ES) č. 536/2007, (ES) č. 539/2007, (ES) č. 616/2007, (ES) č. 1216/2007, (ES) č. 1385/2007, (ES) č. 376/2008, (ES) č. 402/2008, (ES) č. 491/2008, (ES) č. 543/2008, (ES) č. 555/2008, (ES) č. 589/2008, (ES) č. 617/2008, (ES) č. 619/2008, (ES) č. 720/2008, (ES) č. 889/2008, (ES) č. 1235/2008, (ES) č. 1295/2008, (ES) č. 1296/2008, (ES) č. 147/2009, (ES) č. 436/2009, (ES) č. 442/2009, (ES) č. 607/2009, (ES) č. 612/2009, (ES) č. 828/2009, (ES) č. 891/2009, (ES) č. 1187/2009, (EÚ) č. 1272/2009, (EÚ) č. 1274/2009, (EÚ) č. 234/2010, (EÚ) č. 817/2010, vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 543/2011, (EÚ) č. 1273/2011, (EÚ) č. 29/2012 a (EÚ) č. 480/2012,

— v oblasti bezpečnosti potravín, veterinárnej a fytosanitárnej politiky: nariadenia (ES) č. 136/2004, (ES) č. 911/2004, (ES) č. 504/2008, (ES) č. 798/2008, (ES) č. 1251/2008, (ES) č. 1291/2008, (ES) č. 206/2009, (EÚ) č. 206/2010, (EÚ) č. 605/2010 a (EÚ) č. 547/2011,

— v oblasti rybného hospodárstva: nariadenia (ES) č. 2065/2001, (ES) č. 2306/2002 a (ES) č. 248/2009,

— v oblasti dopravnej politiky: nariadenie (EÚ) č. 36/2010,

— v oblasti energetiky: nariadenia (Euratom) č. 302/2005 a (ES) č. 1635/2006,

— v oblasti daní: nariadenie (ES) č. 684/2009 a vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 79/2012,

— v oblasti štatistiky: nariadenia (ES) č. 1358/2003, (ES) č. 772/2005, (ES) č. 617/2008, (ES) č. 250/2009, (ES) č. 251/2009, (EÚ) č. 88/2011 a (EÚ) č. 555/2012,

— v oblasti životného prostredia: vykonávacie nariadenie (ES) č. 757/2012,

— v oblasti colnej únie: nariadenia (EHS) č. 2454/93, (ES) č. 1891/2004 a vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 1224/2011 a (EÚ) č. 1225/2011,

— v oblasti vonkajších vzťahov: nariadenia (ES) č. 3168/94 a (ES) č. 1418/2007.

2. Tieto rozhodnutia sa menia, ako je uvedené v prílohe:

— v oblasti voľného pohybu osôb: rozhodnutie 2001/548/ES,

— v oblasti práva usadiť sa a slobody poskytovať služby: rozhodnutie 2009/767/ES,

— v oblasti práva obchodných spoločností: rozhodnutie 2011/30/EÚ,

▼B

— v oblasti bezpečnosti potravín, veterinárnej a fytosanitárnej politiky: rozhodnutia 92/260/EHS, 93/195/EHS, 93/196/EHS, 93/197/EHS, 97/4/ES, 97/252/ES, 97/467/ES, 97/468/ES, 97/569/ES, 98/179/ES, 98/536/ES, 1999/120/ES, 1999/710/ES, 2001/556/ES, 2004/211/ES, 2006/168/ES, 2006/766/ES, 2006/778/ES, 2007/25/ES, 2007/453/ES, 2007/777/ES, 2009/821/ES, 2010/472/EÚ, 2011/163/EÚ a vykonávacie rozhodnutie 2011/630/EÚ,

— v oblasti rybného hospodárstva: vykonávacie rozhodnutie 2011/207/EÚ,

— v oblasti dopravnej politiky: rozhodnutie 2007/756/ES,

— v oblasti štatistiky: rozhodnutia 91/450/EHS, Euratom a 2008/861/ES,

— v oblasti sociálnej politiky a zamestnanosti: rozhodnutia 98/500/ES a 2008/590/ES,

— v oblasti životného prostredia: rozhodnutia 2000/657/ES, 2001/852/ES, 2003/508/ES, 2004/382/ES, 2005/416/ES, 2005/814/ES, 2009/875/ES, 2009/966/ES a vykonávacie rozhodnutie 2012/C 177/05,

— v oblasti zahraničnej, bezpečnostnej a obrannej politiky: rozhodnutie 2001/844/ES, ESUO, Euratom.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť za podmienky a dňom nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Chorvátskej republiky.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

(1) Ú. v. ES L 171, 11.7.2000, s. 11.
(2) Ú. v. ES L 196, 20.7.2001, s. 9.
(3) Ú. v. EÚ L 161, 22.6.2007, s. 33.
(4) Ú. v. EÚ L 199, 28.7.2008, s. 1.
(5) Ú. v. EÚ L 122, 18.5.2010, s. 1.
(6) Ú. v. EÚ L 171, 6.7.2010, s. 1.
(7) Ú. v. EÚ L 292, 10.11.2010, s. 2.
(8) Ú. v. EÚ L 34, 9.2.2011, s. 2.
(9) Ú. v. EÚ L 83, 30.3.2011, s. 1.
(10) Ú. v. EÚ L 167, 25.6.2011, s. 1.
(11) Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18.
(12) Ú. v. EÚ L 133, 30.4.2004, s. 1.
(13) Ú. v. ES L 16, 20.1.1989, s. 19.
(14) Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 7.
(15) Ú. v. ES L 297, 6.11.1998, s. 7.
(16) Ú. v. EÚ L 308, 27.11.2008, s. 16.
(17) Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 29.
(18) Ú. v. EÚ L 70, 14.3.2003, s. 8.
(19) Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12.
(20) Ú. v. EÚ L 217, 29.8.2003, s. 35.
(21) Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2006, s. 1.
(22) Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.
(23) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 53.
(24) Ú. v. EÚ L 355, 15.12.2006, s. 72.
(25) Ú. v. EÚ L 369, 23.12.2006, s. 1.
(26) Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.
(27) Ú. v. EÚ L 408, 30.12.2006, s. 18.
(28) Ú. v. EÚ L 90, 30.3.2007, s. 12.
(29) Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 9.
(30) Ú. v. EÚ L 128, 16.5.2007, s. 6.
(31) Ú. v. EÚ L 128, 16.5.2007, s. 19.
(32) Ú. v. EÚ L 142, 5.6.2007, s. 3.
(33) Ú. v. EÚ L 275, 19.10.2007, s. 3.
(34) Ú. v. EÚ L 309, 27.11.2007, s. 47.
(35) Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 3.
(36) Ú. v. EÚ L 120, 7.5.2008, s. 3.
(37) Ú. v. EÚ L 144, 4.6.2008, s. 3.
(38) Ú. v. EÚ L 157, 17.6.2008, s. 46.
(39) Ú. v. EÚ L 170, 30.6.2008, s. 1.
(40) Ú. v. EÚ L 163, 24.6.2008, s. 6.
(41) Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2008, s. 5.
(42) Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2008, s. 20.
(43) Ú. v. EÚ L 198, 26.7.2008, s. 17.
(44) Ú. v. EÚ L 250, 18.9.2008, s. 1.
(45) Ú. v. EÚ L 334, 12.12.2008, s. 25.
(46) Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 45.
(47) Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 57.
(48) Ú. v. EÚ L 50, 21.2.2009, s. 5.
(49) Ú. v. EÚ L 128, 27.5.2009, s. 15.
(50) Ú. v. EÚ L 129, 28.5.2009, s. 13.
(51) Ú. v. EÚ L 193, 24.7.2009, s. 60.
(52) Ú. v. EÚ L 186, 17.7.2009, s. 1.
(53) Ú. v. EÚ L 240, 11.9.2009, s. 14.
(54) Ú. v. EÚ L 254, 26.9.2009, s. 82.
(55) Ú. v. EÚ L 318, 4.12.2009, s. 1.

▼B

(56) Ú. v. EÚ L 349, 29.12.2009, s. 1.
(57) Ú. v. EÚ L 344, 23.12.2009, s. 3.
(58) Ú. v. EÚ L 72, 20.3.2010, s. 3.
(59) Ú. v. EÚ L 245, 17.9.2010, s. 16.
(60) Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.
(61) Ú. v. EÚ L 325, 8.12.2011, s. 6.
(62) Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2012, s. 14.
(63) Ú. v. EÚ L 148, 8.6.2012, s. 1.
(64) Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 11.
(65) Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 65.
(66) Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 3.
(67) Ú. v. EÚ L 226, 23.8.2008, s. 1.
(68) Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 41.
(69) Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 22.
(70) Ú. v. EÚ L 77, 24.3.2009, s. 1.
(71) Ú. v. EÚ L 73, 20.3.2010, s. 1.
(72) Ú. v. EÚ L 175, 10.7.2010, s. 1.
(73) Ú. v. EÚ L 155, 11.6.2011, s. 176.
(74) Ú. v. ES L 278, 23.10.2001, s. 6.
(75) Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 94.
(76) Ú. v. EÚ L 79, 25.3.2009, s. 7.
(77) Ú. v. EÚ L 13, 19.1.2010, s. 1.
(78) Ú. v. EÚ L 54, 28.2.2005, s. 1.
(79) Ú. v. EÚ L 306, 7.11.2006, p. 3.
(80) Ú. v. EÚ L 197, 29.7.2009, s. 24.
(81) Ú. v. EÚ L 29, 1.2.2012, s. 13.
(82) Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 9.
(83) Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 51.
(84) Ú. v. EÚ L 86, 31.3.2009, s. 1.
(85) Ú. v. EÚ L 86, 31.3.2009, s. 170.
(86) Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2011, s. 5.
(87) Ú. v. EÚ L 166, 27.6.2012, s. 22.
(88) Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2012, s. 31.
(89) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.
(90) Ú. v. EÚ L 328, 30.10.2004, s. 16.
(91) Ú. v. EÚ L 314, 29.11.2011, s. 14.
(92) Ú. v. EÚ L 314, 29.11.2011, s. 20.
(93) Ú. v. ES L 335, 23.12.1994, s. 23.
(94) Ú. v. EÚ L 316, 4.12.2007, s. 6.
(95) Ú. v. ES L 196, 20.7.2001, s. 26.
(96) Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 36.
(97) Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2011, s. 12.
(98) Ú. v. ES L 130, 15.5.1992, s. 67.
(99) Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 1.
(100) Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 7.
(101) Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 16.
(102) Ú. v. ES L 2, 4.1.1997, s. 6.
(103) Ú. v. ES L 101, 18.4.1997, s. 46.
(104) Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 57.
(105) Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 62.
(106) Ú. v. ES L 234, 26.8.1997, s. 16.
(107) Ú. v. ES L 65, 5.3.1998, s. 31.
(108) Ú. v. ES L 251, 11.9.1998, s. 39.
(109) Ú. v. ES L 36, 10.2.1999, s. 21.
(110) Ú. v. ES L 281, 4.11.1999, s. 82.

▼B

(111) Ú. v. EÚ L 200, 25.7.2001, s. 23.
(112) Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 1.
(113) Ú. v. EÚ L 57, 28.2.2006, s. 19.
(114) Ú. v. EÚ L 320, 18.11.2006, s. 53.
(115) Ú. v. EÚ L 314, 15.11.2006, s. 39.
(116) Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2007, s. 29.
(117) Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 84.
(118) Ú. v. EÚ L 312, 30.11.2007, s. 49.
(119) Ú. v. EÚ L 296, 21.11.2009, s. 1.
(120) Ú. v. EÚ L 228, 31.8.2010, s. 74.
(121) Ú. v. EÚ L 70, 17.3.2011, s. 40.
(122) Ú. v. EÚ L 247, 24.9.2011, s. 32.
(123) Ú. v. EÚ L 87, 2.4.2011, s. 9.
(124) Ú. v. EÚ L 305, 23.11.2007, s. 30.
(125) Ú. v. ES L 240, 29.8.1991, s. 36.
(126) Ú. v. EÚ L 306, 15.11.2008, s. 66.
(127) Ú. v. ES L 225, 12.08.1998, s. 27.
(128) Ú. v. EÚ L 190, 18.7.2008, s. 17.
(129) Ú. v. ES L 275, 27.10.2000, s. 44.
(130) Ú. v. ES L 318, 4.12.2001, s. 28.
(131) Ú. v. EÚ L 174, 12.7.2003, s. 10.
(132) Ú. v. EÚ L 144, 30.4.2004, s. 11.
(133) Ú. v. EÚ L 147, 10.6.2005, s. 1.
(134) Ú. v. EÚ L 304, 23.11.2005, s. 46.
(135) Ú. v. EÚ L 315, 2.12.2009, s. 25.
(136) Ú. v. EÚ L 341, 22.12.2009, s. 14.
(137) Ú. v. EÚ C 177, 20.6.2012, s. 22.
(138) Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1.

▼B

PRÍLOHA

1. **VOĽNÝ POHYB TOVARU**

A. MOTOROVÉ VOZIDLÁ

1. 32007 R 0706: nariadenie Komisie (ES) č. 706/2007 z 21. júna 2007, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/40/ES stanovujú správne ustanovenia pre typové schválenie ES vozidiel a harmonizovaná skúška merania úniku z určitých klimatizačných systémov (Ú. v. EÚ L 161, 22.6.2007, s. 33):

   V prílohe I časti 3 sa do zoznamu v bode 1.1.1 dopĺňa:

   „25 pre Chorvátsko“.

2. 32008 R 0692: nariadenie Komisie (ES) č. 692/2008 z 18. júla 2008, ktorým sa vykonáva, mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel (Ú. v. EÚ L 199, 28.7.2008, s. 1):

   V prílohe XIII sa do bodu 3.2 dopĺňa:

   „25. pre Chorvátsko“.

3. 32010 R 0406: nariadenie Komisie (EÚ) č. 406/2010 z 26. apríla 2010, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 79/2009 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel na vodíkový pohon (Ú. v. EÚ L 122, 18.5.2010, s. 1):

   V prílohe II časti 3 sa do zoznamu v bode 1.1 dopĺňa:

   „25 pre Chorvátsko“.

4. 32010 R 1008: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1008/2010 z 9. novembra 2010 týkajúce sa požiadaviek typového schvaľovania systémov stierania a ostrekovania čelného skla určitých motorových vozidiel a ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 o požiadavkách typového schvaľovania na všeobecnú bezpečnosť motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Ú. v. EÚ L 292, 10.11.2010, s. 2):

   V prílohe II časti 3 sa do zoznamu v bode 1.1 dopĺňa:

   „25 pre Chorvátsko“.

5. 32011 R 0109: nariadenie Komisie (EÚ) č. 109/2011 z 27. januára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009, pokiaľ ide o požiadavky na typové schválenie určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel vzhľadom na systémy zabraňujúce rozstreku (Ú. v. EÚ L 34, 9.2.2011, s. 2):

   V prílohe II časti 3 sa do zoznamu v bode 1.1 dopĺňa:

   „25 pre Chorvátsko“.

▼B

6. 32011 R 0582: nariadenie Komisie (EÚ) č. 582/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva, mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 595/2009 vzhľadom na emisie z ťažkých úžitkových vozidiel (Euro VI) a ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I a III k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES (Ú. v. EÚ L 167, 25.6.2011, s. 1):

V prílohe I sa do zoznamu v bode 3.2.1 dopĺňa:

„25 pre Chorvátsko“.

V prílohe XI sa do zoznamu v bode 3.2 dopĺňa:

„25 pre Chorvátsko“.

B. POTRAVINY

1. 32000 R 1474: nariadenie Komisie (ES) č. 1474/2000 z 10. júla 2000, ktorým sa stanovujú znížené čiastky poľnohospodárskych komponentov a dodatočné clá na dovoz určitého tovaru do spoločenstva, na ktorý sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, v rámci dočasnej dohody medzi Európskou úniou a Izraelom, ktoré sa uplatňujú od 1. júla 2000 (Ú. v. ES L 171, 11.7.2000, s. 11):

a) V prílohe I sa nadpis nahrádza takto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I“.

b) V prílohe I sa podnadpis nahrádza takto:

„Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

▼B

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)“.

c) V prílohe I a prílohe II sa nadpis nad prvou tabuľkou (ČASŤ 1) nahrádza takto:

„ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1“.

d) V prílohe I a prílohe II sa odkazy v tabuľke k ČASTI 1 nahrádzajú takto:

„Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod“.

e) V prílohe I a prílohe II sa hviezdička (*) k tabuľke k ČASTI 1 nahrádza takto:

„(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.“

▼B

f) V prílohe I a prílohe II sa hviezdička (**) k tabuľke k ČASTI 1 nahrádza takto:

„(**) Виж Част 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.“

g) V prílohe I sa poznámka pod čiarou ([1]) k tabuľke k ČASTI 1 nahrádza takto:

„([1]) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.“

h) V prílohe I sa poznámka pod čiarou ([2]) k tabuľke k ČASTI 1 nahrádza takto:

„([2]) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali 'Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.“

▼B

i) V prílohe I a prílohe II sa nadpis nad druhou tabuľkou (ČASŤ 2) nahrádza takto:

„ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2“.

j) V prílohe I sa odkazy v tabuľke k ČASTI 2 a ČASTI 3 nahrádzajú takto:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod“.

k) V prílohe I a prílohe II sa nadpis nad treťou tabuľkou (ČASŤ 3) nahrádza takto:

„ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3“.

l) V prílohe II sa nadpis nahrádza takto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II“.

▼B

m) V prílohe II sa podnadpis nahrádza takto:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)“.

n) V prílohe II sa odkazy v prvej tabuľke k ČASTI 2 a ČASTI 3 nahrádzajú takto:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azùcar invertido y/o isoglucosa

▼B

Obsah sacharózy, invertného cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos“.

o) V prílohe II sa odkazy v druhej tabuľke k ČASTI 2 a ČASTI 3 nahrádzajú takto:

„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

▼B

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.“

2. 32001 R 1488: nariadenie Komisie (ES) č. 1488/2001 z 19. júla 2001, ktorým sa stanovujú vykonávacie predpisy k nariadeniu Rady (ES) č. 3448/93 o prepúšťaní určitých množstiev určitých základných výrobkov uvedených v zozname v prílohe I Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva do režimu aktívneho zušľachťovacieho styku bez predchádzajúceho preskúmania ekonomických podmienok (Ú. v. ES L 196, 20.7.2001, s. 9):

a) V článku 9 ods. 4 sa piata veta v prvom pododseku nahrádza takto:

„Pred každým takýmto poradovým číslom budú uvedené nasledujúce písmená podľa toho, ktorý členský štát tento dokument vydal: ‚BE‘ pre Belgicko, ‚BG‘ pre Bulharsko, ‚CZ‘ pre Českú republiku, ‚DK‘ pre Dánsko, ‚DE‘ pre Nemecko, ‚EE“ pre Estónsko, ‚IE“ pre Írsko, ‚GR“ pre Grécko, ‚ES“ pre Španielsko, ‚FR‘ pre Francúzsko, ‚HR‘ pre Chorvátsko, ‚IT‘ pre Taliansko, ‚CY‘ pre Cyprus, ‚LV‘ pre Lotyšsko, ‚LT‘ pre Litvu, ‚LU‘ pre Luxembursko, ‚HU‘ pre Maďarsko, ‚MT‘ pre Maltu, ‚NL‘ pre Holandsko, ‚AT‘ pre Rakúsko, ‚PL‘ pre Poľsko, ‚PT‘ pre Portugalsko, ‚RO‘ pre Rumunsko, ‚SI‘ pre Slovinsko, ‚SK‘ pre Slovensko, ‚FI‘ pre Fínsko, ‚SE‘ pre Švédsko a ‚UK‘ pre Spojené kráľovstvo.“

b) V článku 14 ods. 1 sa zoznam začínajúci slovami „Искане от“ a končiaci slovami „förordning (EG) nr 1488/2001“ nahrádza týmto zoznamom:

„— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— … taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

▼B

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn … għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott … [inżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001“.

c) V článku 14 ods. 2 sa zoznam začínajúci slovami „3a … kg“ a končiaci slovami „kvantitet på … kg“ nahrádza týmto zoznamom:

„— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

▼B

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal … kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru … kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg“.

d) V článku 14 ods. 5 sa zoznam začínajúci slovami „Нова крайна“ a končiaci slovami „sista giltighetsdag …“ nahrádza týmto zoznamom:

„— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …“.

▼B

e) V článku 15 ods. 2 sa medzi údaje týkajúce sa Francúzska a Talianska vkladá:

„— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)“.

3. 32010 R 0578: nariadenie Komisie (EÚ) č. 578/2010 z 29. júna 2010, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1216/2009, pokiaľ ide o systém priznávajúci vývozné náhrady na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k Zmluve, a kritéria stanovovania výšky týchto náhrad (Ú. v. EÚ L 171, 6.7.2010, s. 1):

V prílohe VIII sa za údaje týkajúce sa Írska vkladá:

„– *po chorvátsky*: prava prenesena natrag na nositelja … (datum)“.

C. KLASIFIKÁCIA, OZNAČOVANIE A BALENIE – LÁTKY A ZMESI

32011 R 0286: nariadenie Komisie (EÚ) č. 286/2011 z 10. marca 2011, ktorým sa na účely prispôsobenia technickému a vedeckému pokroku mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Ú. v. EÚ L 83, 30.3.2011, s. 1):

a) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H300 + H310“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom“.

b) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H300 + H330“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše“.

c) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H310 + H330“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše“.

d) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H300 + H310 + H330“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“.

e) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H301 + H311“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom“.

f) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H301 + H331“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Otrovno ako se proguta ili udiše“.

g) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H311 + H331“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše“.

h) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H301 + H311 + H331“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“.

▼B

i) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H302 + H312“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom“.

j) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H302 + H332“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Štetno ako se proguta ili udiše“.

k) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H312 + H332“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše“.

l) V prílohe III ods. 1 písm. c) zarážke iii) v tabuľke „H302 + H312 + H332“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“.

m) V prílohe III ods. 1 písm. d) zarážke i) v tabuľke „H420“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi“.

n) V prílohe IV ods. 1 písm. c) pododseku 2 v tabuľke „P502“ sa za údaje v gaelčine vkladá:

„HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču“.

2. **SLOBODA POHYBU OSÔB**

SOCIÁLNE ZABEZPEČENIE

32001 D 0548: rozhodnutie Komisie 2001/548/ES z 9. júla 2001 o zriadení Výboru v oblasti doplnkových dôchodkov (Ú. v. ES L 196, 20.7.2001, s. 26):

V článku 3 ods. 1 sa číslo „57“ nahrádza číslom „58“.

3. **PRÁVO USADIŤ SA A SLOBODA POSKYTOVAŤ SLUŽBY**

PRÍSTUP K ČINNOSTI V OBLASTI SLUŽIEB A JEJ VYKONÁVANIE

32009 D 0767: rozhodnutie Komisie 2009/767/ES zo 16. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú opatrenia na uľahčenie postupov elektronickými spôsobmi prostredníctvom miest jednotného kontaktu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 36):

V prílohe v tabuľke KAPITOLY II sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

Skrátený názov (zdrojový jazyk)	Skrátený názov (angličtina)	Kód krajiny	Kód jazyka	Poznámky	Transliterácia do latinky
„Hrvatska	Croatia	HR	hr“		

▼B

4. **PRÁVO OBCHODNÝCH SPOLOČNOSTÍ**

ÚČTOVNÉ ŠTANDARDY

32011 D 0030: rozhodnutie Komisie 2011/30/EÚ z 19. januára 2011 o rovnocennosti systémov verejného dohľadu, systémov zabezpečovania kvality a systémov prešetrovania a sankcií určitých tretích krajín, ktoré sa vzťahujú na audítorov a audítorské subjekty, a o prechodnom období pre audítorské činnosti audítorov a audítorských subjektov určitých tretích krajín v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2011, s. 12):

V článku 1 sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

5. **POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE**

1. 32004 R 0773: nariadenie Komisie (ES) č. 773/2004 zo 7. apríla 2004, ktoré sa týka vedenia konania Komisiou podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o založení ES (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18):

   V článku 10 ods. 3 sa číslo „30“ nahrádza číslom „31“.

2. 32004 R 0802: nariadenie Komisie (ES) č. 802/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 133, 30.4.2004, s. 1):

   a) V článku 3 ods. 2 sa číslo „37“ nahrádza číslom „38“.

   b) V prílohe I bod 1.4 siedmom pododseku sa číslo „37“ nahrádza číslom „38“.

   c) V prílohe II bod 1.6 siedmom pododseku sa číslo „37“ nahrádza číslom „38“.

   d) V prílohe III bod D šiestom pododseku sa číslo „37“ nahrádza číslom „38“.

6. **POĽNOHOSPODÁRSTVO**

A. POLITIKA KVALITY

1. 32006 R 1898: nariadenie Komisie (ES) č. 1898/2006 zo 14. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. EÚ L 369, 23.12.2006, s. 1):

   a) V prílohe V bode 6 sa za údaje vo francúzštine vkladá táto zarážka:

      „HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI“.

   b) V prílohe V bode 7 sa za údaje vo francúzštine vkladá táto zarážka:

      „HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP“.

2. 32007 R 1216: nariadenie Komisie (ES) č. 1216/2007 z 18. októbra 2007, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 509/2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. EÚ L 275, 19.10.2007, s. 3):

   V prílohe V bode 6 sa za údaje v gaelčine vkladá táto zarážka:

„HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU“.

▼B

B. ORGANIZÁCIA SPOLOČNÉHO TRHU – HORIZONTÁLNA ČASŤ

1. 31989 R 0120: nariadenie Komisie (EHS) č. 120/89 z 19. januára 1989, ustanovujúce spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie vývozných ciel a poplatkov na poľnohospodárske výrobky (Ú. v. ES L 16, 20.1.1989, s. 19):

   V prílohe I sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

   „– *v chorvátčine:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89“.

2. 32001 R 2298: nariadenie Komisie (ES) č. 2298/2001 z 26. novembra 2001, ktoré stanovuje podrobné pravidlá vývozu výrobkov dodávaných vo forme potravinovej pomoci (Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 16):

   V prílohe sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

   „– *v chorvátčine:* Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani“.

3. 32006 R 1301: nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií (Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13):

   a) V prílohe II sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

      „– *v chorvátčine:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje“.

   b) V prílohe III sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

      „– *v chorvátčine:* Carina … — Uredba (EZ) br. …/…“.

4. 32008 R 0376: nariadenie Komisie (ES) č. 376/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 3):

   a) V článku 17 ods. 4 sa za údaje „FR pre Francúzsko“ vkladá: „HR pre Chorvátsko,“.

   b) V prílohe III časti A sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

      „– *v chorvátčine:* prava vraćena na nositelja dana [datum] …“.

   c) V prílohe III časti B sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

      „– *v chorvátčine:* Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani“.

   d) V prílohe III časti C sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

      „– *v chorvátčine:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva“.

▼B

e) V prílohe III časti D sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima“.

f) V prílohe III časti E sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) …“.

g) V prílohe III časti F sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …“.

h) V prílohe III časti G sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Izvezeno bez dozvole ili potvrde“.

i) V prílohe III časti H sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008“.

j) V prílohe III časti I sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18“.

5. 32008 R 0720: nariadenie Komisie (ES) č. 720/2008 z 25. júla 2008 ustanovujúce spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 o skladovaní a pohybe produktov nakúpených platobnou agentúrou alebo intervenčnou agentúrou (Ú. v. EÚ L 198, 26.7.2008, s. 17):

a) V prílohe I sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Intervencijski proizvodi koje drži … (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u … (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007“.

b) V prílohe II sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Intervencijski proizvodi — postupak prijenosa.“

▼B

6. 32009 R 0612: nariadenie Komisie (ES) č. 612/2009 zo 7. júla 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 186, 17.7.2009, s. 1):

a) V prílohe I pod nadpisom „Obilniny“ sa vypúšťa „Chorvátsko“.

b) V prílohe III sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Uredba (EZ) br. 612/2009“.

c) V prílohe IV sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Subvencije manje od 1 000 EUR“.

d) V prílohe V sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice“.

e) V prílohe VI sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:“.

f) V prílohe VII sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:“.

g) V prílohe XIII sa za Francúzsko vkladá tento text:

„Chorvátsko Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju“.

h) V prílohe XIV sa vypúšťa Chorvátsko.

i) V prílohe XVI sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009“.

▼B

j) V prílohe XVII sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009“.

7. 32009 R 1272: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1272/2009 z 11. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o nákup a predaj poľnohospodárskych výrobkov v rámci verejnej intervencie(Ú. v. EÚ L 349, 29.12.2009, s. 1):

a) Článok 41 ods. 5 sa vypúšťa.

b) V časti V prílohy III sa za údaj týkajúci sa Francúzska vkladá:

„HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3“.

8. 32010 R 0817: nariadenie Komisie (EÚ) č. 817/2010 zo 16. septembra 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o požiadavky na poskytovanie vývozných náhrad v súvislosti s pohodou hovädzieho dobytka počas prepravy (Ú. v. EÚ L 245, 17.9.2010, s. 16):

V prílohe II sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući“.

C. OBILNINY A RYŽA

1. 31998 R 2390: nariadenie Komisie (ES) č. 2390/98 z 5. novembra 1998, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1706/98, pokiaľ ide o opatrenia pre dovoz určitých obilných výrobkov a spracovaných obilných a ryžových výrobkov s pôvodom v štátoch africkej, karibskej a tichomorskej oblasti alebo zámorských krajinách a územiach, a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2245/90 (Ú. v. ES L 297, 6.11.1998, s. 7):

a) V prílohe I sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* — AKP proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3“.

b) V prílohe II sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine*: — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima“.

▼B

2. 32003 R 1342: nariadenie Komisie (ES) č. 1342/2003 z 28. júla 2003, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií na obilniny a ryžu (Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12):

a) V prílohe Ia sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3“.

b) V prílohe VII sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem“.

c) V prílohe VIII sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem“.

d) V prílohe IX sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje“.

e) V prílohe X sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

„– *v chorvátčine:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003“.

3. 32009 R 0147: nariadenie Komisie (ES) č. 147/2009 z 20. februára 2009, ktoré definuje zóny určenia pre vývozné náhrady, vývozné poplatky a určité vývozné povolenia na obilniny a ryžu (Ú. v. EÚ L 50, 21.2.2009, s. 5):

V prílohe I zóne III sa údaj týkajúci sa Chorvátska vypúšťa.

D. RYŽA

1. 32006 R 0972: nariadenie Komisie (ES) č. 972/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa stanovujú špecifické pravidlá uplatniteľné na dovoz ryže Basmati a prechodný kontrolný systém na určenie jej pôvodu (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 53):

a) V prílohe I sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]“.

b) V prílohe IV sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]“.

▼B

2. 32006 R 1964: nariadenie Komisie (ES) č. 1964/2006 z 22. decembra 2006 o podrobných pravidlách otvárania a o spôsobe spravovania dovoznej kvóty na ryžu s pôvodom v Bangladéši, podľa nariadenia Rady (EHS) č. 3491/90 (Ú. v. EÚ L 408, 30.12.2006, s. 18):

a) V prílohe II sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže“.

b) V prílohe III sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Bangladeš“.

3. 32009 R 1274: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1274/2009 z 18. decembra 2009, ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovozných kvót na ryžu s pôvodom v zámorských krajinách a územiach (ZKÚ) (Ú. v. EÚ L 344, 23.12.2009, s. 3):

V prílohe II sa za údaje „francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *chorvátsky:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)“.

4. 32011 R 1273: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1273/2011 zo 7. decembra 2011 otvárajúce a stanovujúce správu určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže (Ú. v. EÚ L 325, 8.12.2011, s. 6):

a) V prílohe V sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“.

b) V prílohe VI sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“.

c) V prílohe VII sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“.

d) V prílohe VIII sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))“.

▼B

e) V prílohe IX sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))“.

5. 32012 R 0480: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 480/2012 zo 7. júna 2012, ktoré otvára a spravuje colnú kvótu pre zlomkovú ryžu s číselným znakom KN 1006 40 00 na produkciu potravinových prípravkov s číselným znakom KN 1901 10 00 (Ú. v. EÚ L 148, 8.6.2012, s. 1):

a) V prílohe I sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“.

b) V prílohe II sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)“.

c) V prílohe III sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“.

d) V prílohe IV sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012“.

E. OBILNINY

1. 32008 R 0402: nariadenie Komisie (ES) č. 402/2008 zo 6. mája 2008 o postupoch pre dovoz raže z Turecka (Ú. v. EÚ L 120, 7.5.2008, s. 3):

V prílohe I sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …“.

2. 32008 R 0491: nariadenie Komisie (ES) č. 491/2008 z 3. júna 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 týkajúce sa výrobných náhrad v sektore obilnín (Ú. v. EÚ L 144, 4.6.2008, s. 3):

V prílohe III sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice“.

3. 32008 R 1296: nariadenie Komisie (ES) č. 1296/2008 z 18. decembra 2008 o ustanovení podrobných pravidiel pre uplatňovanie colných kvót na dovoz kukurice a cirku do Španielska a dovoz kukurice do Portugalska (Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 57):

▼B

V prílohe III sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)“.

4. 32010 R 0234: nariadenie Komisie (EÚ) č. 234/2010 z 19. marca 2010 ustanovujúce určité podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 o poskytovaní vývozných náhrad pre obilie a o opatreniach, ktoré sa majú prijať v prípade narušenia trhu s obilninami (Ú. v. EÚ L 72, 20.3.2010, s. 3):

V prílohe III sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010“.

F. CUKOR

1. 32006 R 951: nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24):

a) V prílohe bode A sa za údaje „vo francúzskom jazyku“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátskom jazyku:* Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …), rok za dostavu ponuda: …“.

b) V prílohe v bode B sa za údaje „vo francúzskom jazyku“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátskom jazyku:* visina primjenjive subvencije“.

c) V prílohe v bode C sa za údaje „vo francúzskom jazyku“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátskom jazyku:* Šećer koji se ne smatra da je ‘izvan kvote‘ za izvoz bez subvencije.“

d) V prílohe v bode D sa za údaje „vo francúzskom jazyku“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátskom jazyku:* Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)“.

e) V prílohe v bode E sa za údaje „vo francúzskom jazyku“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátskom jazyku:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006“.

▼B

2. 32009 R 0828: nariadenie Komisie (ES) č. 828/2009 z 10. septembra 2009, ktorým sa na hospodárske roky 2009/2010 až 2014/2015 ustanovujú podrobné uplatňovacie pravidlá na dovoz a rafináciu výrobkov z cukru položky colného sadzobníka 1701 v rámci preferenčných dohôd (Ú. v. EÚ L 240, 11.9.2009, s. 14):

   a) V prílohe V bode A sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „– *po chorvátsky:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)“.

   b) V prílohe V bode B sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „– *po chorvátsky:* Carina "0" – Uredba (EZ) br. 828/2009“.

3. 32009 R 0891: nariadenie Komisie (ES) č. 891/2009 z 25. septembra 2009, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva v sektore cukru a zabezpečuje ich správa (Ú. v. EÚ L 254, 26.9.2009, s. 82):

   a) Článok 1 písm. d) sa vypúšťa.

   b) V článku 2 písm. b) sa vypúšťajú slová „alebo v Chorvátsku“.

   c) V prílohe I časti II: Cukor z Balkánu sa vypúšťa riadok, ktorý sa týka Chorvátska.

   d) V prílohe III bode A sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „– *po chorvátsky:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)“.

   e) V prílohe III bode B sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „– *po chorvátsky:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)“.

   f) V prílohe III bode C sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „– *po chorvátsky:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380“.

   g) V prílohe III bode D sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „– *po chorvátsky:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390“.

G. BRAVČOVÉ MÄSO

1. 32003 R 0462: nariadenie Komisie (ES) č. 462/2003 z 13. marca 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie režimov uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z bravčového mäsa s pôvodom v štátoch AKT a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2562/98 (Ú. v. EÚ L 70, 14.3.2003, s. 8):

   a) V prílohe II časti A sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „– *po chorvátsky:* AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003.“

▼B

b) V prílohe II časti B sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.“

▼M1

_____

▼B

3. 32009 R 0442: nariadenie Komisie (ES) č. 442/2009 z 27. mája 2009, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva v odvetví bravčového mäsa a zabezpečuje ich správa (Ú. v. EÚ L 129, 28.5.2009, s. 13):

a) V prílohe II časti A sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„po chorvátsky: Uredba (EZ) br. 442/2009.“

b) V prílohe II časti B sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„po chorvátsky: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.“

H. OVČIE A KOZIE MÄSO

31995 R 1439: nariadenie Komisie (ES) č. 1439/95 z 26. júna 1995, ktorým sa ustanovujú podrobné predpisy uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 3013/89 o dovoze a vývoze výrobkov v sektore ovčieho a kozieho mäsa (Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 7):

a) V článku 14 ods. 3 sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

b) V článku 14 ods. 4 sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

c) V článku 17 ods. 4 sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

d) V článku 17 ods. 5 sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

I. VAJCIA A HYDINOVÉ MÄSO

1. 32007 R 0533: nariadenie Komisie (ES) č. 533/2007 zo 14. mája 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje sa ich správa v odvetví hydinového mäsa (Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 9):

a) V prílohe II bode A sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„*po chorvátsky:* Uredba (EZ) br. 533/2007.“

▼B

b) V prílohe II bode B sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„po chorvátsky: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.“

2. 32007 R 0536: nariadenie Komisie (ES) č. 536/2007 z 15. mája 2007, ktorým sa otvára dovozná colná kvóta na hydinové mäso udelená Spojeným štátom americkým a ustanovuje sa jej správa (Ú. v. EÚ L 128, 16.5.2007, s. 6):

a) V prílohe II bode A sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„po chorvátsky: Uredba (EZ) br. 536/2007.“

b) V prílohe II bode B sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„po chorvátsky: sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.“

3. 32007 R 0539: nariadenie Komisie (ES) č. 539/2007 z 15. mája 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje ich správa v odvetví vajec a vaječného albumínu (Ú. v. EÚ L 128, 16.5.2007, s. 19):

a) V prílohe II bode A sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„po chorvátsky: Uredba (EZ) br. 539/2007.“

b) V prílohe II bode B sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„po chorvátsky: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.“

4. 32007 R 0616: nariadenie Komisie (ES) č. 616/2007 zo 4. júna 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva v odvetví hydinového mäsa s pôvodom v Brazílii, Thajsku a iných tretích krajinách a stanovuje sa správa týchto colných kvót (Ú. v. EÚ L 142, 5.6.2007, s. 3):

a) V prílohe II bode A sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„v chorvátčine: Uredba (EZ) br. 616/2007.“

b) V prílohe II bode B sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„v chorvátčine: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007

Vrijedi od …“.

c) V prílohe II.C sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„v chorvátčine: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200.“

d) V prílohe II bode D sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„v chorvátčine: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.“

▼B

5. 32007 R 1385: nariadenie Komisie (ES) č. 1385/2007 z 26. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 774/94, pokiaľ ide o otvorenie a správu určitých colných kvót Spoločenstva v odvetví hydinového mäsa (Ú. v. EÚ L 309, 27.11.2007, s. 47):

   a) V prílohe II bode A sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „po chorvátsky: Uredba (EZ) br. 1385/2007.“

   b) V prílohe II bode B sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „po chorvátsky: Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“

   c) V prílohe II.C sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „po chorvátsky: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“

   d) V prílohe II.D sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

      „po chorvátsky: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“

6. 32008 R 0543: nariadenie Komisie (ES) č. 543/2008 zo 16. júna 2008, ktorým sa zavádzajú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 o obchodných normách pre hydinové mäso (Ú. v. EÚ L 157, 17.6.2008, s. 46):

   a) V prílohe I sa za údaje vo fancúzštine vkladajú tieto položky:

      — v článku 1 bode 1 – Názvy jatočnej hydiny:

„hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka“

▼B

— v článku 1 bode 2 – Názvy dielov hydiny:

„hr	
a)	Polovica
b)	Četvrt
c)	Neodvojene stražnje četvrti
d)	Prsa
e)	Batak sa zabatkom
f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
g)	Zabatak
h)	Batak
i)	Krilo
j)	Neodvojena krila
k)	File od prsa
l)	File od prsa s prsnom kosti
m)	Magret
n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti“

b) V prílohe III sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu“

c) V prílohe IV (a v súlade s prekladom článku 11) sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„hr	
a)	Hranjeno s … % …Guska hranjena zobi
b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
c)	Slobodan uzgoj
d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust“

d) V prílohe X sa za údaje vo „francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ“.

▼B

7. 32008 R 0589: nariadenie Komisie (ES) č. 589/2008 z 23. júna 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 o obchodných normách pre vajcia (Ú. v. EÚ L 163, 24.6.2008, s. 6):

a) V prílohe I časti A sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„HR	‚jaja iz slobodnog uzgoja‘	‚jaja iz štalskog (podnog) uzgoja‘	‚jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja‘.“

b) V prílohe I časti B sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„HR ‚Obogaćeni kavezi‘.“

8. 32008 R 0617: nariadenie Komisie (ES) č. 617/2008 z 27. júna 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o uvádzanie násadových vajec a jednodňovej hydiny na trh (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2008, s. 5):

a) V článku 3 ods. 8 sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„ ‚valenje‘ “.

b) V prílohe I sa za údaje „pre Francúzsko“ vkladá:

„HR pre Chorvátsko“.

c) V prílohe II sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátčine*: jaja za valenje“.

d) V prílohe IV sa do poznámky pod čiarou ([1]) za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

„Chorvátsko*: jediná oblasť*“.

J. MLIEČNE VÝROBKY

1. 32001 R 2535: nariadenie Komisie (ES) č. 2535/2001 zo 14. decembra 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o dohodách týkajúcich sa dovozu mlieka a mliečnych výrobkov a otvorenia colných kvót (Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 29):

a) V prílohe XV sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“.

b) V prílohe XVI sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“.

c) V prílohe XVII sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. …. izdanom dana …,“.

▼B

d) V prílohe XVIII sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,“.

e) V prílohe XIX sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),“.

f) V prílohe XX sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]“.

2. 32008 R 0619: nariadenie Komisie (ES) č. 619/2008 z 27. júna 2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývozné náhrady týkajúce sa určitých mliečnych výrobkov (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2008, s. 20):

V prílohe II sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá príslušný orgán pre HR:

„HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10000 Zagreb
Croatia
Telefon: 00 385 1 6002 700
Telefaks: 00 385 1 6002 851“.

3. 32009 R 1187: nariadenie Komisie (ES) č. 1187/2009 z 27. novembra 2009, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o vývozné povolenia a vývozné náhrady na mlieko a mliečne výrobky (Ú. v. EÚ L 318, 4.12.2009, s. 1):

V prílohe III, sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto položka:

„– *po chorvátsky:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.“

K. VÍNO

1. 32008 R 0555: nariadenie Komisie (ES) č. 555/2008 z 27. júna 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 479/2008 o spoločnej organizácii trhu s vínom, pokiaľ ide o podporné programy, obchod s tretími krajinami, výrobný potenciál a kontroly vo vinárskom sektore (Ú. v. EÚ L 170, 30.6.2008, s. 1):

▼B

a) Druhý pododsek článku 2 ods. 1 sa nahrádza takto:

„Na rozpočtové roky 2014 až 2018 predkladajú členské štáty Komisii svoje návrhy podporných programov do 1. marca 2013. Odchylne od tejto skutočnosti predkladá Chorvátsko svoj návrh podporného programu do 1. júla 2013. Ak sa po uvedenom dátume upraví vnútroštátny finančný balík predpokladaný na obdobie od rozpočtového roku 2014, členské štáty mu prispôsobia svoje podporné programy.“

b) V prílohe XVII sa za údaje pre Francúzsko vkladá tento riadok:

„— 30 vzoriek z Chorvátska,“.

2. 32009 R 0436: nariadenie Komisie (ES) č. 436/2009 z 26. mája 2009 o podrobných pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 479/2008, pokiaľ ide o vinohradnícky register, povinné nahlasovanie a zhromažďovanie informácií na účely monitorovania trhu, sprievodné doklady na prepravu výrobkov a evidenciu, ktorú treba viesť v sektore vinohradníctva a vinárstva (Ú. v EÚ L 128, 27.5.2009, s. 15):

a) V prílohe IX sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá:

„– *v chorvátčine:* ‚Izvezeno: PII br. ….[datum]‘ “.

b) V prílohe IXa bode B sa za údaje „vo francúzštine“ vkladá:

„– *v chorvátčine:*

a) za vina sa ZOI: “Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti”, “br. […, …] u registru E-Bacchus”;

b) za vina sa ZOZP: “Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla”, “br. […, …] u registru E-Bacchus”;

c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: “Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007”;

d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): “Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze (‘sortna vina’), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007”;

e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): “Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze (‘sortna vina’), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007”.“

3. 32009 R 0607: nariadenie Komisie (ES) č. 607/2009 z 14. júla 2009, ktorým sa ustanovujú určité podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 479/2008, pokiaľ ide o chránené označenia pôvodu a zemepisné označenia, tradičné pojmy, označovanie a obchodnú úpravu určitých vinárskych výrobkov (Ú. v. EÚ L 193, 24.7.2009, s. 60):

V prílohe X časti A sa za údaje/riadok „francúzsky“ vkladajú tieto položky:

Jazyk	Výrazy týkajúce sa siričitanov	Výrazy týkajúce sa vajec a výrobkov z vajec	Výrazy týkajúce sa mlieka a výrobkov z mlieka
„chorvátsky	*‚sulfiti‘* alebo *‚sumporov dioksid‘*;	*‚jaje‘,‚bjelančevine iz jaja‘, ‚proizvodi od jaja‘, ‚lizozim iz jaja‘* alebo *‚albumin iz jaja‘*	*mlijeko‘, ‚mliječni proizvodi‘, ‚kazein iz mlijeka‘* alebo *‚mliječne bjelančevine‘* “

▼B

L. OVOCIE A ZELENINA

1. 32007 R 0341: nariadenie Komisie (ES) č. 341/2007 z 29. marca 2007 o otvorení a ustanovení správy colných kvót a zavedení systému dovozných licencií a osvedčení o pôvode vzťahujúcich sa na cesnak a niektoré ďalšie poľnohospodárske výrobky dovezené z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 90, 30.3.2007, s. 12):

V prílohe III sa za údaje „vo francúzskom jazyku“ vkladá táto položka:

„– *v chorvátskom jazyku:* izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].“

2. 32011 R 0543: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1):

a) V prílohe XIII časti B sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)“.

b) V prílohe XVII sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá táto položka:

„Chorvátsko Záhreb“.

M. OLIVOVÝ OLEJ

32012 R 0029: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 29/2012 z 13. januára 2012 o obchodných normách na olivový olej (Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2012, s. 14):

Článok 9 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty vykonajú nevyhnutné opatrenia vrátane tých, ktoré sa týkajú systému pokút, na zabezpečenie dosiahnutia súladu s týmto nariadením.

Členské štáty oznámia Komisii opatrenia vykonané na tento účel najneskôr do 31. decembra 2002 a zmeny a doplnenia k týmto opatreniam do konca mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom sa prijali.

Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Slovinsko a Slovensko oznámia Komisii opatrenia uvedené v prvom pododseku najneskôr 31. decembra 2004 a zmeny a doplnenia k týmto opatreniam do konca mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom sa prijali.

Bulharsko a Rumunsko oznámia Komisii opatrenia uvedené v prvom pododseku najneskôr do 31. decembra 2010 a zmeny a doplnenia k týmto opatreniam do konca mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom sa prijali.

Chorvátsko oznámi Komisii opatrenia uvedené v prvom pododseku najneskôr do 31. decembra 2013 a zmeny a doplnenia k týmto opatreniam do konca mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom sa prijali.“

▼B

N. CHMEĽ

1. 32006 R 1850: nariadenie Komisie (ES) č. 1850/2006 zo 14. decembra 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá certifikácie chmeľu a chmeľových produktov (Ú. v. EÚ L 355, 15.12.2006, s. 72):

   a) V prílohe V sa pred údaje „po taliansky“ vkladá táto zarážka:

      „– *po chorvátsky:* Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006,“.

   b) V prílohe VI sa pred údaje týkajúce sa IE vkladá:

      „HR pre Chorvátsko“.

2. 32008 R 1295: nariadenie Komisie (ES) č. 1295/2008 z 18. decembra 2008 o dovoze chmeľu z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 45):

   V prílohe I sa vypúšťa v prvom stĺpci riadok s položkou „(HR) Chorvátsko“.

O. NAJVZDIALENEJŠIE REGIÓNY:

32006 R 0793: nariadenie Komisie (ES) č. 793/2006 z 12. apríla 2006, ktorým sa ustanovujú určité podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie (Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2006, s. 1):

a) V prílohe I časti A sa za údaje týkajúce „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

   „– *po chorvátsky*: jedna z nasledujúcich poznámok:

      — ‚proizvodi za izravnu potrošnju‘,

      — ‚proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje‘,

      — ‚proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine‘,

      — ‚goveda uvezena za tov‘ “.

b) V prílohe I časti B sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

   „– *po chorvátsky:* ‚oslobođeno uvoznih carina‘ a ‚potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]‘ “.

c) V prílohe I časti C sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

   „– *po chorvátsky:* ‚potvrda o oslobođenju‘ “.

d) V prílohe I časti D sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

   „– *po chorvátsky:* jedna z nasledujúcich poznámok:

      — ‚proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje‘,

      — ‚proizvodi za izravnu potrošnju‘,

      — ‚proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine‘ “.

e) V prílohe I časti E sa za údaje týkajúce „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

   „– *po chorvátsky:* ‚potvrda o pomoći‘ “.

▼B

f) V prílohe I časti F sa za údaje týkajúce „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

„– *po chorvátsky:* jedna z nasledujúcich poznámok:

— ‚proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje‘,

— ‚proizvodi za izravnu potrošnju‘,

— ‚proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine‘(*),

— ‚žive životinje za tov‘,

— ‚C šećer: bez pomoći‘ “.

g) V prílohe I časti G sa za údaje týkajúce „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

„– *po chorvátsky*: ‚potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]‘ “.

h) V prílohe I časti H sa za údaje týkajúce „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

„– *po chorvátsky:* ‚roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006‘ “.

i) V prílohe I časti I sa za údaje týkajúce „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

„– *po chorvátsky:* ‚roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006‘ “.

j) V prílohe I časti J sa za údaje týkajúce „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

„– *po chorvátsky:* ‚proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda‘ “.

P. EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

1. 32008 R 0889: nariadenie Komisie (ES) č. 889/2008 z 5. septembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov so zreteľom na ekologickú výrobu, označovanie a kontrolu (Ú. v. EÚ L 250, 18.9.2008, s. 1):

V prílohe XIIb sa za údaje „po francúzsky“ vkladá táto zarážka:

„– *v chorvátčine:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika“.

2. 32008 R 1235: nariadenie Komisie (ES) č. 1235/2008 z 8. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 334, 12.12.2008, s. 25):

V prílohe IV:

a) V položke „Austria Bio Garantie GmbH“ sa v bode 3 „Príslušné tretie krajiny, číselné kódy a kategórie produktov“ vypúšťa tento riadok:

„Chorvátsko“.

b) V položke „BCS Oko-Garantie GmbH“ sa v bode 3 „Príslušné tretie krajiny, číselné kódy a kategórie produktov“ vypúšťa tento riadok:

„Chorvátsko“.

▼B

c) V položke „CCPB SrL“ sa v bode 3 „Príslušné tretie krajiny, číselné kódy a kategórie produktov“ vypúšťa tento riadok:

„Chorvátsko“.

d) V položke „Ecocert SA“ sa v bode 3 „Príslušné tretie krajiny, číselné kódy a kategórie produktov“ vypúšťa tento riadok:

„Chorvátsko“.

e) V položke „Institute for Marketecology (IMO)“ sa v bode 3 „Príslušné tretie krajiny, číselné kódy a kategórie produktov“ vypúšťa tento riadok:

„Chorvátsko“.

f) V položke „Lacon GmbH“ sa v bode 3 „Príslušné tretie krajiny, číselné kódy a kategórie produktov“ vypúšťa tento riadok:

„Chorvátsko“.

7. **BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN A VETERINÁRNA A RASTLINOLEKÁRSKA POLITIKA**

PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI VETERINÁRSTVA

1. 31992 D 0260: rozhodnutie Komisie 92/260/EHS z 10. apríla 1992 o veterinárnych podmienkach a o veterinárnom osvedčovaní pre dočasný vstup registrovaných koní (Ú. v. ES L 130, 15.5.1992, s. 67):

a) V prílohe I sa v zozname s nadpisom Skupina B vypúšťa údaj „Chorvátsko (HR),“.

b) V časti A bode III písm. d) prílohy II sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

c) V časti B bode III písm. d) prílohy II sa v tretej zarážke vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

d) V časti C bode III písm. d) prílohy II sa v tretej zarážke vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

e) V časti D bode III písm. d) prílohy II sa v tretej zarážke vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

f) V časti E bode III písm. d) prílohy II sa v tretej zarážke vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

2. 31993 D 0195: rozhodnutie Komisie 93/195/EHS z 2. februára 1993 o veterinárnych podmienkach a o veterinárnej certifikácii pre opakovaný vstup registrovaných koní určených na dostihy, súťaže a kultúrne podujatia po dočasnom vývoze (Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 1):

a) V prílohe I sa v zozname s nadpisom Skupina B vypúšťa údaj „Chorvátsko (HR),“.

b) V prílohe II sa v zozname s nadpisom Skupina B vypúšťa údaj „Chorvátsko (HR),“.

3. 31993 D 0196: rozhodnutie Komisie 93/196/EHS z 5. februára 1993 o veterinárnych podmienkach a veterinárnej certifikácii pre dovozy zvierat koňovitých určených na zabitie (Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 7):

V prílohe II bode III sa v poznámke pod čiarou 3 v zozname s nadpisom Skupina B vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

4. 31993 D 0197: rozhodnutie Komisie 93/197/EHS z 5. februára 1993 o veterinárnych podmienkach a o veterinárnom osvedčení pre dovozy registrovaných zvierat koňovitých a zvierat koňovitých určených na chov a produkciu (Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 16):

V prílohe I sa v zozname s nadpisom Skupina B vypúšťa údaj „Chorvátsko (HR)“.

▼B

5. 31997 D 0004: rozhodnutie Komisie 97/4/ES z 12. decembra 1996 zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkarní tretej krajiny, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy čerstvého hydinového mäsa (Ú. v. ES L 2, 4.1.1997, s. 6):

a) V prílohe sa nadpis a vysvetlivky nahrádzajú takto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS – SEZNAM ZAŘÍZENÍ – LISTE OVER VIRKSOMHEDER – VERZEICHNIS DER BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS – POPIS OBJEKATA – ELENCO DEGLI STABILIMENTI – UZŅĒMUMU SARAKSTS – ĮMONIŲ SĄRAŠAS – LÉTESÍTMÉNYLISTA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI – LIJST VAN BEDRIJVEN – WYKAZ ZAKŁADÓW – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS – LISTA UNITĂȚILOR – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ – SEZNAM OBRATOV – LUETTELO LAITOKSISTA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо – Producto: carne fresca de ave – Produkt: čerstvé drůbeží maso – Produkt: fersk fjerkrækød – Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch – Toode: värske linnuliha – Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών – Product: fresh poultry meat – Produit: viandes fraîches de volaille – Proizvod: svježe meso peradi – Prodotto: carne fresca di pollame – Produkts: svaiga putnu gaļa – Produktas: šviežia paukštiena – Termék: friss baromfihús – Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ – Product: vers vlees van gevogelte – Produkt: świeże mięso drobiowe – Produto: carne fresca de aves – Produs: carne proaspătă de pasăre – Produkt: Čerstvé hydinové mäso – Proizvod: sveže meso perutnine – Tuote: tuore siipikarjanliha – Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reġions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

▼B

SH = Кланица – Matadero – Jatky – Slagteri – Schlachthof – Tapamaja – Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση – Slaughterhouse – Abattoir – Klaonica – Macello – Kautuve – Skerdykla – Vágóhíd – Biċċerija – Slachthuis – Rzeźnia – Matadouro – Abator – Bitúnok – Klavnica – Teurastamo – Slakteri

CP = Транжорна – Sala de despiece – Bourárna – Opskæringsvirksomheder – Zerlegungsbetrieb – Lihalõikusettevõte – Εργαστήριο Τεμαχισμού – Cutting plant – Découpe – Rasjekavaonica – Sala di sezionamento – Gaļas sadalīšanas uzņēmums – Išpjaustymo įmonė – Daraboló üzem – Stabiliment tal-qtiegħ – Uitsnijderij – Zakład rozbioru – Sala de corte – Unitate de tranşare – Rozrábkareň – Razsekovalnica – Leikkaamo – Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém – Frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus“.

b) V prílohe sa nadpis tabuľky:

i) začínajúci slovami „Страна: АРЖЕНТИНА –“ nahrádza takto:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Ţara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“;

ii) začínajúci slovami „Страна: БРАЗИЛИЯ –“ nahrádza takto:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Ţara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN“;

iii) začínajúci slovami „Страна: КАНАДА –“ nahrádza takto:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

▼B

iv) začínajúci slovami „Страна: ЧИЛИ –“ nahrádza takto:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

v) začínajúci slovami „Страна: ИЗРАЕЛ –“ nahrádza takto:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Ţara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

vi) začínajúci slovami „Страна: ТАЙЛАНД –“ nahrádza takto:

„Страна: ТАЙЛАНД — País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Zemlja: TAJLAND — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiż: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — Ţara: THAILANDA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND“;

vii) začínajúci slovami „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –“ nahrádza takto:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“.

c) V prílohe sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

6. 31997 D 0252: rozhodnutie Komisie 97/252/ES z 25. marca 1997, ktorým sa navrhujú dočasné zoznamy prevádzkarní tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy mlieka a mliečnych výrobkov určených na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 101, 18.4.1997, s. 46):

Príloha sa mení a dopĺňa takto:

a) V nadpise „PRÍLOHA“ sa za údaj vo francúzštine vkladá:

„*PRILOG —*“.

V prvom oddiele „ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

▼B

V druhom oddiele „Produkt: mlieko a mliečne výrobky“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi** —“.

V nasledujúcich bodoch sa za príslušné údaje vo francúzštine vkladajú tieto príslušné položky:

i) v bode 1: „Nacionalna referenca –“;

ii) v bode 2: „Naziv –“;

iii) v bode 3: „Grad –“;

iv) v bode 4: „Regija –“;

v) v bode 5: „Posebne napomene –“;

vi) v bode 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“

b) V príslušnom nadpise tabuľky:

i) začínajúcom slovami „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ /“ sa vkladá za údajom vo francúzštine:

„**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI –**“;

ii) začínajúcom slovami „Страна: АРЖЕНТИНА /“ sa vkladá za údaje „po francúzsky“:

„**Zemlja: ARGENTINA –**“;

iii) začínajúcom slovami „Страна: АВСТРАЛИЯ /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: AUSTRALIJA –**“;

iv) začínajúcom slovami „Страна: КАНАДА /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine

„**Zemlja: KANADA –**“;

v) začínajúcom slovami „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ /“ sa vkladá za údaje:

„**Zemlja: ŠVICARSKA –**“.

vi) začínajúcom slovami „Страна: ИЗРАЕЛ /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: IZRAEL –**“.

vii) začínajúcom slovami „Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA /**“.

▼B

viii) začínajúcom slovami „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: NOVI ZELAND /**“.

ix) začínajúcom slovami „País: Rusia /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: Rusija /**“.

x) začínajúcom slovami „Страна: СИНГАПУР /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SINGAPUR /**“.

xi) začínajúcom slovami „Страна: ИСЛАНДИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ISLAND /**“.

xii) začínajúcom slovami „Страна: ТУРЦИЯ /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: TURSKA /**“.

xiii) začínajúcom slovami „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE /**“.

xiv) začínajúcom slovami „Страна: УРУГВАЙ /“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: URUGVAJ /**“.

xv) začínajúcom slovami „Страна: ЮЖНА АФРИКА –“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA –**“.

c) V prílohe v poznámke k údaju týkajúceho sa bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko sa medzi údaje vo francúzštine a taliančine vkladá:

„— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.“

d) V prílohe sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

7. 31997 D 0467: rozhodnutie Komisie 97/467/ES zo 7. júla 1997 zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy králičieho mäsa a zveriny z farmových chovov (Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 57):

▼B

a) V prílohe I sa nadpis a vysvetlivky nahrádzajú takto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I –I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS — NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN — LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) — LISTA DE UNITĂŢI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ŞI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) — I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

▼B

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми – Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) – Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) – Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) – Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) – Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) – Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) – Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) – Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) – Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači (*) – Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) – Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) – Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) – Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) – Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) – Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) – Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana (*) – Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (*) – Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă – Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) – Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) – Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur I hägn (*)

(*) Прясно месо – Carne fresca – Čerstvé maso – Fersk kød – Frisches Fleisch – Värske liha – Νωπό κρέας – Fresh Meat – Viande fraîche – Svježe meso – Carni fresche – Svaiga gaļa – Šviežia mėsa – Friss hús – Laħam frisk – Vers vlees – Świeże mięso – Carne fresca – Carne proaspătă – Čerstvé mäso – Sveže meso – Tuore liha – Färskt kött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reġions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

SH = Кланица – Matadero – Jatky – Slagteri – Schlachthof – Tapamaja – Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση – Slaughterhouse – Abattoir – Klaonica – Macello – Kautuve – Skerdykla – Vágóhíd – Biċċerija – Slachthuis – Rzeźnia – Matadouro – Abator – Bitúnok – Klavnica – Teurastamo – Slakteri

CP = Транжорна – Sala de despiece – Bourárna – Opskæringsvirksomheder – Zerlegungsbetrieb – Lihalõikusettevõte – Εργαστήριο Τεμαχισμού – Cutting plant – Découpe – Rasjekavaonica – Sala di sezionamento – Gaļas sadalīšanas uzņēmums – Išpjaustymo įmonė – Daraboló üzem – Stabiliment tal-qtiegħ – Uitsnijderij – Zakład rozbioru – Sala de corte – Unitate de tranșare – Rozrábkareň – Razsekovalnica – Leikkaamo – Styckningsanläggning

▼B

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки – Menciones especiales – Zvláštní poznámky – Særlige bemærkninger – Besondere Bemerkungen – Erimärkused – Ειδικές παρατηρήσεις – Special remarks – Mentions spéciales – Posebne napomene – Note particolari – Īpašas atzīmes – Specialios pastabos – Különleges megjegyzések – Rimarki speċjali – Bijzondere opmerkingen – Uwagi szczególne – Menções especiais – Mențiuni speciale – Osobitné poznámky – Posebne opombe – Erikoismainintoja – Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

▼B

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек – Conejo – Králík – Kanin – Kaninchen – Küülik – Κουνέλι, κουνέλια – Rabbit – Lapin – Kunić – Coniglio – Trusis – Triušis – Nyúl – Fenek – Konijn – Królik – Coelho – Iepure – Králik – Kunci – Kanit – Kanin

b = Двукопитни – Biungulados – Sudokopytníci – Klovbærende dyr – Paarhufer – Sõralised – Δίχηλα – Bi-ungulates – Biongulés – Papkari – Biungulati – Pārnadži – Porakanopiai – Párosujjú patások – Annimali tal-fratt – Tweehoevigen – Parzystokopytne – Biungulados – Biongulate – Párnokopytníky – Parkljarji – Sorkkaeläimet – Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми – Aves de caza silvestres – Pernatá zvěř z farmového chovu – Opdrættet fjervildt – Zuchtfederwild – Farmis peetavad metslinnud – Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα – Farmed game birds – Gibier d'élevage à plumes – Uzgojena pernata divljač – Selvaggina da penna di allevamento – Saimniecībās audzēti medījamie putni – Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai – Tenyésztett szárnyasvad – Tajr tal-kaċċa imrobbi – Gekweekt vederwild – Dzikie ptactwo hodowlane – Aves de caça de criação – Păsări vânat de fermă – Pernatá zver z farmových chovov – Gojena pernata divjad – Tarhatut riistalinnut – Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници – Otros mamíferos – Jiní suchozemští savci – Andre landlevende dyr – Andere Landsäugetiere – Teised maismaa imetajad – Άλλα χερσαία θηλαστικά – Other land mammals – Autres mammifères terrestres – Ostali kopneni sisavci – Altri mammiferi terrestri – Citi sauszemes zīdītāji – Kiti sausumos žinduoliai – Egyéb szárazföldi emlősök – Mammiferi oħra ta' l-art – Andere landzoogdieren – Inne ssaki lądowe – Outros mamíferos terrestres – Alte mamifere terestre – Ostatné suchozemské cicavce – Drugi kopenski sesalci – Muut maalla elävät nisäkkäät – Andra landdäggdjur

e = Щрауси – Estrucioniformes – Ptáci nadřádu běžci – Strudse – Zuchtflachbrustvögel – Silerinnalised – Στρουθιονίδες – Ratites – Ratites – Bezgrebenke – Ratiti – Strausu dzimta – Strutiniai – Futómadarak – Tajr li ma jtirx – Loopvogels – Bezgrzebieniowe – Ratites – Ratite – Bežce – Ratiti – Sileälastaiset linnut – Ratiter

▼B

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите – Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. – Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. – Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. – Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. – Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. – Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. – Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. – Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. – Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. – Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. – Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. – Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. – A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra – L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. – Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. – Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. – Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. – Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele – Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. – Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. – Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. – Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.“

b) V prílohe I sa nadpis tabuľky:

i) začínajúci slovami „Страна: АРЖЕНТИНА –“ nahrádza takto:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“;

ii) začínajúci slovami „*Страна:* АВСТРАЛИЯ –“ nahrádza takto:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

▼B

iii) začínajúci slovami „Страна: БРАЗИЛИЯ –“ nahrádza takto:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Ţara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN“;

iv) začínajúci slovami „*Страна:* КАНАДА –“ nahrádza takto:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

v) začínajúci slovami „Страна: ЧИЛИ –“ nahrádza takto:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ —Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

vi) začínajúci slovami „Страна: КИТАЙ –“ nahrádza takto:

„Страна: КИТАЙ — País: CHINA — Země: ČÍNA — Land: KINA — Land: CHINA — Riik: HIINA — Χώρα: KINA — Country: CHINA — Pays: CHINE — Zemlja: KINA — Paese: CINA — Valsts: ĶĪNA — Šalis: KINIJA —Ország: KÍNA — Pajjiż: ĊINA — Land: CHINA — Państwo: CHINY — País: CHINA — Ţara: CHINA — Krajina: ČÍNA — Država: KITAJSKA — Maa: KIINA — Land: KINA“;

vii) začínajúci slovami „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ –“ nahrádza takto:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA —Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Ţara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“;

viii) začínajúci slovami „Страна: ИСЛАНДИЯ –“ nahrádza takto:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / País: Islandia / Země: Island / Land: Island / Land: Island / Riik: Island / Χώρα: Ισλανδία / Country: Iceland / Pays: Islande / Zemlja: Island / Paese: Islanda / Valsts: Islande / Šalis: Islandija /Ország: Izland / Pajjiż: Islanda / Land: Ijsland / Państwo: Islandia / País: Islandia / Ţara: ISLANDA / Krajina: Island / Država: Islandija / Maa: Islanti / Land: Island“;

▼B

ix) začínajúci slovami „Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ –“nahrádza takto:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ — Territorio: NUEVA CALEDONIA — Území: NOVÁ KALEDONIE — Territorium: NY KALEDONIEN — Gebiet: NEUKALEDONIEN — Territoorium: UUS KALEDOONIA — Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ — Territory: NEW CALEDONIA — Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE — Področje: NOVA KALEDONIJA — Territorio: NUOVA CALEDONIA — Teritorija: JAUNKALEDONIJA — Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA — Terület: ÚJ-KALEDÓNIA — Territorju: KALEDONJA LĠDIDA — Gebied: NIEUW-CALEDONIË — Terytorium: NOWA KALEDONIA — Território: NOVA CALEDÓNIA — Teritoriu: NOUA CALEDONIE — Územie: NOVÁ KALEDÓNIA — Ozemlje: NOVA KALEDONIJA — Alue: UUSI-KALEDONIA — Territorium: NYA KALEDONIEN“;

x) začínajúci slovami „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –“nahrádza takto:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ţara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

xi) začínajúci slovami „Страна: РУСИЯ –“ nahrádza takto:

„Страна: РУСИЯ — País: RUSSIA — Země: RUSKO — Land: RUSSLAND — Land: RUSSLAND — Riik: VENEMAA — Χώρα: ΡΩΣΣΙΑ — Country: RUSSIA — Pays: RUSSIE — Zemlja: RUSIJA — Paese: RUSSIA — Valsts: KRIEVIJA — Šalis: RUSIJA — Ország: OROSZORSZÁG — Pajjiż: IR-RUSSJA — Land: RUSLAND — Państwo: ROSJA — País: RÚSSIA — Ţara: RUSIA — Krajina: RUSKO — Država: RUSIJA — Maa: VENÄJÄ — Land: RYSSLAND“;

xii) začínajúci slovami „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –“nahrádza takto:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“.

c) V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

▼B

d) V prílohe II sa nadpis nahrádza takto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA – ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI – UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS – FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN – WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY/ LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES – LISTA UNITĂŢILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS“.

e) V prílohe II sa nadpis tabuľky:

i) začínajúci slovami „Страна: АВСТРАЛИЯ –“ nahrádza takto:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Ţara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

ii) začínajúci slovami „Страна: БОТСУАНА –“ nahrádza takto:

„Страна: БОТСУАНА — País: Botsuana — Země: Botswana — Land: Botswana — Land: Botsuana — Riik: Botswana — Χώρα: Μποτσουάνα — Country: Botswana — Pays: Botswana — Zemlja: BOCVANA — Paese: Botswana — Valsts: Botsvāna — Šalis: Botsvana — Ország: Botswana — Pajjiż: Botswana — Land: Botswana — Państwo: Botswana — País: Botsuana — Ţara: BOTSWANA — Krajina: Botswana — Država: Bocvana — Maa: Botswana — Land: Botswana“;

▼B

iii) začínajúci slovami „Страна: КАНАДА —“ nahrádza takto:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

iv) začínajúci slovami „Страна: ИЗРАЕЛ —“ nahrádza takto:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS —Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Ţara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

v) začínajúci slovami „Страна: НАМИБИЯ —“ nahrádza takto:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Země: NAMIBIE — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Riik: NAMIIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΙΙΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Valsts: NAMĪBIJA — Šalis: NAMIBIJA —Ország: NAMÍBIA — Pajjiż: NAMIBJA — Land: NAMIBIË — Państwo: NAMIBIA — País: NAMBÍA — Ţara: NAMIBIA — Krajina: NAMÍBIA — Država: NAMIBIJA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“;

vi) začínajúci slovami „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“ nahrádza takto:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA —Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ţara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“.

vii) začínajúci slovami „Страна: ЮЖНА АФРИКА –“ *nahrádza takto:*

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA —Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Ţara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA“.

▼B

viii) začínajúci slovami „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“ nahrádza takto:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“.

ix) začínajúci slovami „País: URUGUAY —“ nahrádza takto:

„País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΆΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: L-URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“.

x) začínajúci slovami „Страна: ЗИМБАБВЕ —“ nahrádza takto:

„Страна: ЗИМБАБВЕ — País: ZIMBABUE — Země: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Land: SIMBABWE — Riik: ZIMBABWE — Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ — Country: ZIMBABWE — Pays: ZIMBABWE — Zemlja: ZIMBABVE — Paese: ZIMBABWE — Valsts: ZIMBABVE — Šalis: ZIMBABVĖ — Ország: ZIMBABWE — Pajjiż: ŻIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Państwo: ZIMBABWE — País: ZIMBABUÉ — Țara: ZIMBABWE — Krajina: ZIMBABWE — Država: ZIMBABVE — Maa: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE“.

f) V prílohe II sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

8. 31997 D 0468: rozhodnutie Komisie 97/468/ES zo 7. júla 1997 o ustanovení predbežných zoznamov zariadení tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz mäsa z voľne žijúcej zveri (Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 62):

a) V prílohe sa nadpis a vysvetlivky nahrádzajú takto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

▼B

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч — Producto: Carne de caza salvaje — Produkt: Maso volně žijící zvěře — Produkt: Kød af vildtlevende vildt — Erzeugnis: Wildfleisch — Toode: ulukiliha — Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων — Product: Wild game meat — Produit: Viande de gibier sauvage — Proizvod: Meso divljači — Prodotto: Carni di selvaggina — Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa — Produktas: Žvėriena — Termék: vadhús — Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ — Product: Vlees van vrij wild — Produkt: mięso zwierząt łownych — Produto: Carne de caça selvagem — Produs: carne de vânat sălbatic — Produkt: zverina z divo žijúcej zveri — Proizvod: Meso divjadi — Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha — Varuslag: Viltkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Régions — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч — Sala de tratamiento de la caza — Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře — Vildtbehandlingsvirksomhed — Wildbearbeitungsbetrieb — Ulukiliha käitlemisettevõte — Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων — Wild game processing house — Atelier de traitement du gibier sauvage — Objekt za preradu mesa divljači — Centro di lavorazione della selvaggina — Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums — Žvėrienos perdirbimo įmonė — Vadhúsfeldolgozó üzem — Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa — Wildverwerkingseenheid — Zakład przetwórstwa dziczyzny — Estabelecimento de tratamento de caça selvagem — Unitate de procesare a cărnii de vânat — Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri — Obrat za obdelavo mesa divjadi — Luonnonvaraisen riistan käsittelytila — Viltbearbetningsanläggning.

▼B

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Menţiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Едър дивеч — Caza mayor — Volně žijící velká zvěř — Vildtlevende storvildt — Großwild — Suured ulukid — Μεγάλα άγρια θηράματα — Large wild game — Gros gibier sauvage — Krupna divljač — Selvaggina grossa — Lielie medījamie dzīvnieki — Stambūs žvėrys — Nagyvad — Laħam ta' annimali salvaġġi kbar — Grof vrij wild — Gruba zwierzyna łowna — Caça maior selvagem — Vânat sălbatic mare — Veľká divo žijúca zver — Velika divjad — Luonnonvarainen suurriista — Storvilt

b = Зайцевидни — Lepóridos — Zajícovití — Leporidae — Leporiden — Leporidae sugukonda kuuluvad loomad — λαγόμορφα — Leporidae — Léporidés — Zečevi — Leporidi — Zaķu dzimta — Kiškiniai — Nyúlfélék — Fniek salvaġġi — Haasachtigen (leporidae) — Zającowate — Leporídeos — Leporide — Zajacovité — Leporidi — Leporidae-suvun eläimet — Hardjur

c = Пернат дивеч — Aves de caza silvestres — Volně žijící pernatá zvěř — Vildtlevende Fjervildt — Federwild — Metslinnud — άγρια πτερωτά θηράματα — Wild game birds — Oiseaux sauvages de chasse — Pernata divljač — Selvaggina da penna selvatica — Medījamie putni — Laukiniai paukščiai — Szárnyasvad — Tajr salvaġġ — Vrij vederwild — Ptactwo łowne — Aves de caça selvagem — Păsări de vânat sălbatice — Divo žijúca pernatá zver — Pernata divjad — Luonnonvaraiset riistalinnut — Vildfågel

T = Изследване за трихинела — Prueba para la detección de triquinas — Vyšetření na trichinely — Undersøgelse for trikiner — Untersuchung auf Trichinen — Trihhinellade kontroll — Εξέταση παρουσίας τριχινών — Examination for trichinae — Examen pour le dépistage des trichines — Pregled na trihinelu — Esame per l'individuazione di trichine — Trihinelozes izmeklējumi — Trichineliozės tyrimas — Trichinella-vizsgálat — L-eżami tat-trichanae — Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen — Badanie na włośnie — Exame para a detecção de triquinas — Examinare pentru trichină — Vyšetrenie na trichinely — Pregled na trihine — Trikiinien tutkiminen — Trikinkontroll“.

b) V prílohe sa nadpis tabuľky:

i) začínajúci slovami „Страна: АРЖЕНТИНА —“ nahrádza takto:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Ţara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“;

▼B

ii) začínajúci slovami „Страна: АВСТРАЛИЯ —“ nahrádza takto:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Ţara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

iii) začínajúci slovami „Страна: КАНАДА —“ nahrádza takto:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANAD“;

iv) začínajúci slovami „Страна: ЧИЛИ —“ nahrádza takto:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

v) začínajúci slovami „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —“ nahrádza takto:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA — Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Ţara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“;

vi) začínajúci slovami „Страна: НАМИБИЯ —“ nahrádza takto:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Land: NAMIBIË — País: NAMÍBIA — Ţara: NAMIBIA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“;

▼B

vii) začínajúci slovami „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“ nahrádza takto:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLEZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: New Zealand — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

viii) začínajúci slovami „País: TÚNEZ —“ nahrádza takto:

„País: TÚNEZ — Země: TUNISKO — Land: TUNESIEN — Land: TUNESIEN — Riik: TUNEESIA — Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ — Country: TUNISIA — Pays: TUNISIE — Zemlja: TUNIS — Paese: TUNISIA — Valsts: TUNISIJA — Šalis: TUNISAS — Ország: TUNÉZIA — Pajjiż: TUNEŻIJA — Land: TUNESIË — Państwo: TUNEZJA — País: TUNÍSIA — Krajina: TUNISKO — Država: TUNIZIJA — Maa: TUNISIA — Land: TUNISIEN“;

ix) začínajúci slovami „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“ nahrádza takto:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

x) začínajúci slovami „Страна: УРУГВАЙ —“ nahrádza takto:

„Страна: УРУГВАЙ — País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Țara: URUGUAY — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“;

▼B

xi) začínajúci slovami „Страна: ЮЖНА АФРИКА —“ nahrádza takto:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: LAFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA“.

9. 31997 D 0569: rozhodnutie Komisie 97/569/ES zo 16. júla 1997 stanovujúce dočasné zoznamy prevádzkarní tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz mäsových výrobkov (Ú. v. ES L 234, 26.8.1997, s. 16):

Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) V nadpise „Príloha“ sa za údaj vo francúzštine vkladá:

„*PRILOG* —“.

V nadpise „Zoznam prevádzkarní“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

V druhom oddiele „Produkt: mäsové výrobky“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**“.

V nasledujúcich bodoch sa za príslušné údaje vo francúzštine vkladajú tieto príslušné položky:

i) v bode 1: „Nacionalna referenca —“;

ii) v bode 2: „Naziv —“;

iii) v bode 3: „Grad —“;

iv) v bode 4: „Regija —“;

v) v bode 5: „Posebne napomene —“;

vi) v bode 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“

b) V príslušnom nadpise tabuľky:

i) začínajúcom slovami „Страна: АРЖЕНТИНА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

ii) začínajúcom slovami „Страна: АВСТРАЛИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

iii) začínajúcom slovami „Страна: БРАЗИЛИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

▼B

iv) začínajúcom slovami „Страна: КАНАДА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: KANADA —**“;

v) začínajúcom slovami „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

vi) začínajúcom slovami „Страна: ЧИЛИ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ČILE —**“;

vii) začínajúcom slovami „Страна: ХОНГ КОНГ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: HONG KONG —**“;

viii) začínajúcom slovami „Страна: ИЗРАЕЛ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: IZRAEL —**“;

ix) začínajúcom slovami „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

x) začínajúcom slovami „Страна: СИНГАПУР —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SINGAPUR — —**“;

xi) začínajúcom slovami „Страна: ТАЙЛАНД —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: TAJLAND —**“;

xii) začínajúcom slovami „Страна: ЮЖНА АФРИКА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**“.

c) V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

d) Príloha II sa mení a dopĺňa takto:

V nadpise prílohy II sa za údaj vo francúzštine vkladá:

„*PRILOG II —*“.

V prvom oddiele „Zoznam prevádzkarní“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

V druhom oddiele „Produkt: mäsové výrobky“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**“.

V nasledujúcich bodoch sa za príslušné údaje vo francúzštine vkladajú tieto položky:

i) v bode 1: „Nacionalna referenca —“;

ii) v bode 2: „Naziv —“;

▼B

iii) v bode 3: „Grad —“;

iv) v bode 4: „Regija —“;

v) v bode 5: „Posebne napomene —“;

vi) v bode 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“

e) V názve tabuľky začínajúcom slovami „País: MAURICIO —“ sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„**Zemlja: MAURICIJUS —**“.

10. 31998 D 0179: rozhodnutie Komisie 98/179/ES z 23. februára 1998, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá úradného odberu vzoriek na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a v živočíšnych výrobkoch (Ú. v. ES L 65, 5.3.1998, s. 31):

V bode 1.2 prílohy sa do druhého pododseku dopĺňa táto veta:

„Pre Chorvátsko sa akreditácia musí získať do dňa pristúpenia.“

11. 31998 D 0536: rozhodnutie Komisie 98/536/ES z 3. septembra 1998, ktorým sa uvádza zoznam národných referenčných laboratórií pre zisťovanie rezíduí (Ú. v. ES L 251, 11.9.1998, s. 39):

V prílohe sa za údaje týkajúce sa Bulharska vkladá:

„Chorvátsko	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	všetky skupiny“

12. 31999 D 0120: rozhodnutie Komisie 1999/120/ES z 27. januára 1999, ktorým sa ustanovujú predbežné zoznamy zariadení tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz čriev zvierat, žalúdky a mechúre (Ú. v. ES L 36, 10.2.1999, s. 21):

Príloha sa mení a dopĺňa takto:

a) V nadpise „Príloha“ sa za údaj vo francúzštine vkladá:

„*PRILOG* —“.

V prvom oddiele „Zoznam prevádzkarní“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

V druhom oddiele „Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja —**“.

V nasledujúcich bodoch sa za príslušné údaje vo francúzštine vkladajú tieto príslušné položky:

i) v bode 1: „Nacionalna referenca —“;

ii) v bode 2: „Naziv —“;

iii) v bode 3: „Grad —“;

iv) v bode 4: „Regija —“;

v) v bode 5: „Posebne napomene —“.

▼B

b) V príslušnom nadpise tabuľky:

i) začínajúcom slovami „Страна: АФГАНИСТАН –“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: AFGANISTAN —**“;

ii) začínajúcom slovami „País: ALBANIA —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ALBANIJA —**“;

iii) začínajúcom slovami „Страна: АРЖЕНТИНА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

iv) začínajúcom slovami „Страна: АВСТРАЛИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

v) začínajúcom slovami „Страна: БАНГЛАДЕШ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BANGLADEŠ —**“;

vi) začínajúcom slovami „Страна: БАХРЕЙН —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BAHREIN —**“;

vii) začínajúcom slovami „Страна: БРАЗИЛИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

viii) začínajúcom slovami „Страна: КАНАДА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: KANADA —**“;

ix) začínajúcom slovami „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

x) začínajúcom slovami „Страна: ЧИЛИ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ČILE —**“;

xi) začínajúcom slovami „Страна: КИТАЙ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: KINA —**“;

xii) začínajúcom slovami „Страна: КОСТА РИКА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: KOSTARIKA —**“;

xiii) začínajúcom slovami „Страна: ЕГИПЕТ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: EGIPAT —**“;

▼B

xiv) začínajúcom slovami „Страна: ХОНДУРАС —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: HONDURAS —**“;

xv) začínajúcom slovami „Страна: ИНДИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: INDIJA —**“;

xvi) začínajúcom slovami „Страна: ИРАН —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: IRAN —**“;

xvii) začínajúcom slovami „Страна: ЯПОНИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: JAPAN —**“;

xviii) začínajúcom slovami „Страна: КУВЕЙТ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: KUVAJT —**“;

xix) začínajúcom slovami „Страна: ЛИВАН —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: LIBANON —**“;

xx) začínajúcom slovami „Страна: МАРОКО —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: MAROKO —**“;

xxi) začínajúcom slovami „Страна: МОНГОЛИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: MONGOLIJA —**“;

xxii) začínajúcom slovami „Страна: МЕКСИКО —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: MEKSIKO —**“;

xxiii) začínajúcom slovami „Страна: НИКАРАГУА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: NIKARAGVA —**“;

xxiv) začínajúcom slovami „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

xxv) začínajúcom slovami „Страна: ПАНАМА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: PANAMA —**“;

xxvi) začínajúcom slovami „Страна: ПЕРУ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: PERU —**“;

▼B

xxvii) začínajúcom slovami „Страна: ПАКИСТАН —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: PAKISTAN —**“;

xxviii) začínajúcom slovami „Страна: ПАРАГВАЙ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: PARAGVAJ —**“;

xxix) začínajúcom slovami „Страна: СИРИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SIRIJA —**“;

xxx) začínajúcom slovami „Страна: ТУНИС —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: TUNIS —**“;

xxxi) začínajúcom slovami „Страна: ТУРКМЕНИСТАН —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: TURKMENISTAN —**“;

xxxii) začínajúcom slovami „Страна: ТУРЦИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: TURSKA —**“;

xxxiii) začínajúcom slovami „Страна: УКРАЙНА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: UKRAJINA —**“;

xxxiv) začínajúcom slovami „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**“;

xxxv) začínajúcom slovami „Страна: УРУГВАЙ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: URUGVAJ —**“;

xxxvi) začínajúcom slovami „Страна: УЗБЕКИСТАН —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: UZBEKISTAN —**“;

xxxvii) začínajúcom slovami „Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA —**“;

xxxviii) začínajúcom slovami „País: SUDÁFRICA —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**“.

c) V prílohe sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

▼B

13. 31999 D 0710: rozhodnutie Komisie 1999/710/ES z 15. októbra 1999, ktorým sa zostavujú predbežné zoznamy prevádzkární tretej krajiny, z ktorej členské štáty povoľujú dovozy mletého mäsa a mäsových prípravkov (Ú. v. ES L 281, 4.11.1999, s. 82):

Príloha sa mení a dopĺňa takto:

a) V nadpise „Príloha“ sa za údaj vo francúzštine vkladá:

„*PRILOG —*“.

V nadpise „Zoznam prevádzkarní“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

V druhom oddiele „Produkt: mleté mäso a mäsové prípravky“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„*Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —*“.

V nasledujúcich bodoch sa za príslušné údaje vo francúzštine vkladajú tieto príslušné položky:

i) v bode 1: „Nacionalna referenca —“;

ii) v bode 2: „Naziv —“;

iii) v bode 3: „Grad —“;

iv) v bode 4: „Regija —“;

v) v bode 5: „Djelatnost —“;

vi) v bode MM: „Mljeveno meso —“;

vii) v bode MP: „Mesni pripravci —“;

viii) v bode 6: „Posebne napomene —“;

ix) v bode 7: „Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“

b) V príslušnom nadpise tabuľky:

i) začínajúcom slovami „Страна: АРЖЕНТИНА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

ii) začínajúcom slovami „Страна: АВСТРАЛИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

iii) začínajúcom slovami „Страна: БРАЗИЛИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

iv) začínajúcom slovami „Страна: ЧИЛИ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ČILE —**“;

v) začínajúcom slovami „Страна: ИЗРАЕЛ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: IZRAEL —**“;

vi) začínajúcom slovami „Страна: ИСЛАНДИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ISLAND —**“;

▼B

vii) začínajúcom slovami „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

viii) začínajúcom slovami „Страна: ТАЙЛАНД —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: TAJLAND —**“.

14. 32001 D 0556: rozhodnutie Komisie 2001/556/ES z 11. júla 2001 zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretích krajín, z ktorých členské štáty povolia dovozy želatíny určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 200, 25.7.2001, s. 23):

Príloha sa mení a dopĺňa takto:

a) V nadpise „Príloha“ sa za údaj vo francúzštine vkladá:

„*PRILOG —*“.

V poznámkach sa za príslušné údaje vo francúzštine vkladajú tieto príslušné položky:

V nadpise „Zoznam prevádzkární“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

V druhom oddiele „Produkt: Želatína na ľudskú konzumáciu“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —“.

V nasledujúcich bodoch sa za príslušné údaje vo francúzštine vkladajú tieto príslušné položky:

i) v bode 1: „Nacionalna referenca —“;

ii) v bode 2: „Naziv –“;

iii) v bode 3: *„Grad —*“;

iv) v bode 4: „Regija —“.

b) V príslušnom nadpise tabuľky:

i) začínajúcom slovami „Страна: АРЖЕНТИНА —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

ii) začínajúcom slovami „Страна: БРАЗИЛИЯ—“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

iii) začínajúcom slovami „Страна: БЕЛАРУС—“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BJELARUS —**“;

iv) začínajúcom slovami „Страна: КАНАДА—“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: KANADA —**“;

▼B

v) začínajúcom slovami „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ—“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

vi) začínajúcom slovami „Страна: КИТАЙ—“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: KINA —**“;

vii) začínajúcom slovami „Страна: КОЛУМБИЯ—“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: KOLUMBIJA —**“;

viii) začínajúcom slovami „Страна: КОРЕЯ—“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —**“;

ix) začínajúcom slovami „Страна: ПАКИСТАН—“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: PAKISTAN —**“;

x) začínajúcom slovami „Страна: ТАЙВАН—“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: TAJVAN —**“;

xi) začínajúcom slovami „Страна: С А Щ —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**“;

xii) začínajúcom slovami „País: India —“ sa vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: INDIJA —**“.

15. 32004 D 0211: rozhodnutie Komisie 2004/211/ES zo 6. januára 2004, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín a častí ich územia, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz živých zvierat koňovitých a ich spermy, oocytov a embryí, a ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 93/195/EHS a 94/63/ES (Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 1):

V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

16. 32004 R 0136: nariadenie Komisie (ES) č. 136/2004 z 22. januára 2004, ktorým sa ustanovujú postupy pre veterinárne kontroly produktov dovážaných z tretích krajín na hraničných inšpekčných staniciach (Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 11):

V prílohe V časti I sa vypúšťa táto krajina:

„Chorvátsko“.

17. 32004 R 0911: nariadenie Komisie (ES) č. 911/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000, pokiaľ ide o ušné značky, zdravotné preukazy zvierat a registre zvierat (Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 65):

a) V článku 6 sa dopĺňa tento odsek:

„6. Pre Chorvátsko sa odchýlka uvedená v odseku 3 uplatňuje na hovädzí dobytok narodený viac ako 6 mesiacov pred dňom pristúpenia Chorvátska.“

▼B

b) V prílohe I sa za údaje týkajúce sa Bulharska vkladá:

„Chorvátsko HR“.

18. 32006 D 0168: rozhodnutie Komisie 2006/168/ES zo 4. januára 2006, ktorým sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat a veterinárnu certifikáciu pre dovoz embryí hovädzieho dobytka do Spoločenstva a zrušuje rozhodnutie 2005/217/ES (Ú. v. EÚ L 57, 28.2.2006, s. 19):

V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

19. 32006 D 0766: Rozhodnutie Komisie 2006/766/ES zo 6. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín a území, z ktorých je povolený dovoz lastúrnikov, ostnatokožcov, plášťovcov, morských ulitníkov a produktov rybolovu (Ú. v. EÚ L 320, 18.11.2006, s. 53):

V prílohe II sa vypúšťa údaj:

„HR – CHORVÁTSKO“.

20. 32007 D 0025: rozhodnutie Komisie 2007/25/ES z 22. decembra 2006 o určitých ochranných opatrenia v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou a premiestňovaním vtákov ako spoločenských zvierat v sprievode ich majiteľov do Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2007, s. 29):

V článku 3 sa vypúšťa slovo „Chorvátska“.

21. 32006 D 0778: rozhodnutie Komisie 2006/778/ES zo 14. novembra 2006 o minimálnych požiadavkách na zber informácií počas kontrol miest produkcie, na ktorých sa určité zvieratá chovajú na hospodárske účely (Ú. v. EÚ L 314, 15.11.2006, s. 39):

V článku 8 ods. 1 sa za slová „počas predchádzajúceho kalendárneho roka“ dopĺňa táto veta:

„Chorvátsko predloží svoju správu po prvýkrát najneskôr do 30. júna 2014.“

22. 32007 D 0453: rozhodnutie Komisie 2007/453/ES z 29. júna 2007, ktorým sa stanovuje štatút členských štátov, tretích krajín alebo ich regiónov podľa rizika BSE risk (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 84):

V časti B prílohy sa vypúšťajú údaje týkajúce sa Chorvátska.

23. 32007 D 0777: rozhodnutie Komisie 2007/777/ES z 29. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz určitých mäsových výrobkov a opracovaných žalúdkov, mechúrov a čriev z tretích krajín určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2005/432/ES (Ú. v. EÚ L 312, 30.11.2007, s. 49):

V časti 2 prílohy II sa vypúšťajú údaje týkajúce sa Chorvátska.

24. 32008 R 0504: nariadenie Komisie (ES) č. 504/2008 zo 6. júna 2008, ktorým sa vykonávajú smernice Rady 90/426/EHS a 90/427/EHS, pokiaľ ide o spôsoby identifikácie koňovitých zvierat (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 3):

V článku 26 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Koňovité zvieratá narodené v Chorvátsku najneskôr 30. júna 2013, ktoré neboli identifikované v súlade s týmto nariadením, sa identifikujú v súlade s týmto nariadením najneskôr do 31. decembra 2014.“

▼B

25. 32008 R 0798: nariadenie Komisie (ES) č. 798/2008 z 8. augusta 2008, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín, území, oblastí alebo jednotiek, z ktorých možno do Spoločenstva dovážať alebo cez jeho územie prevážať hydinu a výrobky z hydiny, a podmienky veterinárneho osvedčovania (Ú. v. EÚ L 226, 23.8.2008, s. 1):

V časti 1 prílohy II sa vypúšťajú údaje týkajúce sa Chorvátska.

26. 32008 R 1251: nariadenie Komisie (ES) č. 1251/2008 z 12. decembra 2008, ktorým sa vykonáva smernica Rady 2006/88/ES, pokiaľ ide o podmienky a požiadavky na certifikáciu na uvádzanie živočíchov a produktov akvakultúry na trh a ich dovoz do Spoločenstva a ktorým sa stanovuje zoznam druhov prenášačov (Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 41):

V prílohe III sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

27. 32008 R 1291: nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2008 z 18. decembra 2008 o schválení programov kontroly salmonely v určitých tretích krajinách v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 a o zostavení zoznamu programov dohľadu nad vtáčou chrípkou v určitých tretích krajinách a o zmene a doplnení prílohy I k nariadeniu (ES) č. 798/2008 (Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 22):

a) Článok 1 sa vypúšťa.

b) V prílohe časti 1 sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

28. 32009 R 0206: nariadenie Komisie (ES) č. 206/2009 z 5. marca 2009 o dovoze osobných zásielok výrobkov živočíšneho pôvodu do Spoločenstva a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 136/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 24.3.2009, s. 1):

a) V článku 2 ods. 3 sa v prvom pododseku vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

b) V prílohe III sa v poznámke pod čiarou (*) vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

c) V prílohe III sa na plagáte „Choroby neberú ohľad na štátne hranice“ vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

d) V prílohe IV časti 1 sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

e) V prílohe IV časti 2 v príslušnej prvej a druhej hlavnej zarážke sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

f) V prílohe IV časti 3 v príslušnej prvej a druhej hlavnej zarážke sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

g) V prílohe IV časti 5 v príslušnej prvej a druhej zarážke sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

29. 32009 D 0821: rozhodnutie Komisie 2009/821/ES z 28. septembra 2009, ktorým sa zostavuje zoznam schválených hraničných inšpekčných staníc, ustanovujú určité pravidlá o inšpekciách vykonávaných veterinárnymi odborníkmi Komisie a ustanovujú veterinárne jednotky v TRACES (Ú. v. EÚ L 296, 12.11.2009, s. 1):

Príloha I sa mení takto:

▼B

a) V názve „Príloha“ sa za údaje vo francúzštine vkladá táto položka:

„*PRILOG* —“.

V nadpise „ZOZNAM SCHVÁLENÝCH HRANIČNÝCH INŠPEKČNÝCH STANÍC“ sa do zoznamu výrazov za údaje vo francúzštine vkladá:

„**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —**“.

V nasledujúcich bodoch sa za príslušné údaje vo francúzštine vkladajú tieto príslušné položky:

i) v bode 1: „Naziv —“;

ii) v bode 2: „Kod TRACES —“;

iii) v bode 3: „Tip —“;

v položke A: „Zračna luka —“;

v položke F: „Željeznica —“;

v položke P: „Luka —“;

v položke R: „Cesta —“;

iv) v bode 4: „Inspekcijski centar —“;

v) v bode 5: „Proizvodi —“;

v položke HC: „Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —“;

v položke NHC: „Drugi proizvodi —“;

v položke NT: „bez temperaturnih zahtjeva —“;

v položke T: „Smrznuti/rashlađeni proizvodi —“;

v položke T(FR): „Smrznuti proizvodi —“;

v položke T(CH): „Rashlađeni proizvodi —“;

vi) v bode 6: „Žive životinje —“;

v položke U: „Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari —“;

v položke E: „Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —“;

v položke O: „Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —“;

vii) v bode 5 – 6: „Posebne napomene —“;

v položke (*): „Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6“;

v položke (1): „Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —“;

v položke (2): „Samo pakirani proizvodi —“;

v položke (3): „Samo proizvodi ribarstva —“;

v položke (4): „Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —“;

v položke (5): „Samo vuna, krzna i kože —“;

v položke (6): „Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —“;

v položke (7): „Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —“;

▼B

v položke (8): „Samo kopitari —“;

v položke (9): „Samo tropske ribe —“;

v položke (10): „Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi“;

v položke (11): „Samo krmiva u rasutom stanju —“;

v položke (12): „Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —“;

v položke (13): „Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —“;

v položke (14): „Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —“;

v položke (15): „Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —“

b) V prílohe I sa v príslušnom nadpise tabuľky:

i) začínajúcom slovami „Страна: Белгия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BELGIJA —**“;

ii) začínajúcom slovami „Страна: България —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BUGARSKA —**“;

iii) začínajúcom slovami „Страна: Чешка Република —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**“;

iv) začínajúcom slovami „Страна: Дания —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: DANSKA —**“;

v) začínajúcom slovami „Страна: Германия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: NJEMAČKA —**“;

vi) začínajúcom slovami „Страна: Естония —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ESTONIJA —**“;

vii) začínajúcom slovami „Страна: Ирландия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: IRSKA —**“;

viii) začínajúcom slovami „Страна: Гърция —“,vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: GRČKA —**“;

▼B

ix) začínajúcom slovami „Страна: Испания —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**“;

x) začínajúcom slovami „Страна: Франция —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: FRANCUSKA —**“;

xi) začínajúcom slovami „Страна: Италия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ITALIJA —**“;

xii) začínajúcom slovami „Страна: Кипър —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: CIPAR —**“;

xiii) začínajúcom slovami „Страна: Латвия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: LATVIJA —**“;

xiv) začínajúcom slovami „Страна: Литва —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: LITVA —**“;

xv) začínajúcom slovami „Страна: Люксембург —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: LUKSEMBURG —**“;

xvi) začínajúcom slovami „Страна: Унгария —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: MAĐARSKA —**“;

xvii) začínajúcom slovami „Страна: Малта —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: MALTA —**“;

xviii) začínajúcom slovami „Страна: Нидерландия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA —**“;

xix) začínajúcom slovami „Страна: Австрия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: AUSTRIJA —**“;

xx) začínajúcom slovami „Страна: Полша —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: POLJSKA —**“;

xxi) začínajúcom slovami „Страна: Португалия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: PORTUGAL —**“;

▼B

xxii) začínajúcom slovami „Страна: Румъния —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: RUMUNJSKA —**“;

xxiii) začínajúcom slovami „Страна: Словения —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SLOVENIJA —**“;

xxiv) začínajúcom slovami „Страна: Словакия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SLOVAČKA —**“;

xxv) začínajúcom slovami „Страна: Финландия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: FINSKA —**“;

xxvi) začínajúcom slovami „Страна: Швеция —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ŠVEDSKA —**“;

xxvii) začínajúcom slovami „Страна: Обединеното кралство —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**“.

Príloha II sa mení takto:

a) V nadpise „Príloha“ sa za údaj vo francúzštine vkladá:

„*PRILOG —*“.

b) V prílohe II sa v príslušnom nadpise tabuľky:

i) začínajúcom slovami „Страна: Белгия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BELGIJA —**“;

ii) začínajúcom slovami „Страна: България —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: BUGARSKA —**“;

iii) začínajúcom slovami „Страна: Чешка Република —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**“;

iv) začínajúcom slovami „Страна: Дания —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: DANSKA —**“;

v) začínajúcom slovami „Страна: Германия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: NJEMAČKA —**“;

▼B

vi) začínajúcom slovami „Страна: Естония —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ESTONIJA —**“;

vii) začínajúcom slovami „Страна: Ирландия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: IRSKA —**“;

viii) začínajúcom slovami „Страна: Гърция —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: GRČKA —**“;

ix) začínajúcom slovami „Страна: Испания —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**“;

x) začínajúcom slovami „Страна: Франция —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: FRANCUSKA —**“;

xi) začínajúcom slovami „Страна: Италия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ITALIJA —**“;

xii) začínajúcom slovami „Страна: Кипър —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: CIPAR —**“;

xiii) začínajúcom slovami „Страна: Латвия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: LATVIJA —**“;

xiv) začínajúcom slovami „Страна: Литва —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: LITVA —**“;

xv) začínajúcom slovami „Страна: Люксембург —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: LUKSEMBURG —**“;

xvi) začínajúcom slovami „Страна: Унгария —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: MAĐARSKA —**“;

xvii) začínajúcom slovami „Страна: Малта —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: MALTA —**“;

xviii) začínajúcom slovami „Страна: Нидерландия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA —**“;

▼B

xix) začínajúcom slovami „Страна: Австрия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: AUSTRIJA —**“;

xx) začínajúcom slovami „Страна: Полша —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: POLJSKA —**“;

xxi) začínajúcom slovami „Страна: Португалия —“ vkladá za údaje vo francúzštine

„Zemlja: Portugal —“;

xxii) začínajúcom slovami „Страна: Румъния —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: RUMUNJSKA —**“;

xxiii) začínajúcom slovami „Страна: Словения —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SLOVENIJA —**“;

xxiv) začínajúcom slovami „Страна: Словакия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: SLOVAČKA —**“;

xxv) začínajúcom slovami „Страна: Финландия —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: FINSKA —**“;

xxvi) začínajúcom slovami „Страна: Швеция —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: ŠVEDSKA —**“;

xxvii) začínajúcom slovami „Страна: Обединеното кралство —“ vkladá za údaje vo francúzštine:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**“.

c) V prílohe II sa do všetkých zoznamov začínajúcich slovami „ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА“ za údaj vo francúzštine vkladá:

„**SREDIŠNJA JEDINICA —**“.

d) V prílohe II sa do všetkých zoznamov začínajúcich slovami „РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ“ za údaj vo francúzštine vkladá:

„**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE —**“.

e) V prílohe II sa do všetkých zoznamov začínajúcich slovami „ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА“ za údaj vo francúzštine vkladá:

„**LOKALNE JEDINICE —**“.

▼B

30. 32010 R 0206: nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2010 z 12. marca 2010, ktorým sa ustanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup určitých zvierat a čerstvého mäsa do Európskej únie, a požiadavky na vydávanie veterinárnych osvedčení (Ú. v. EÚ L 73, 20.3.2010, s. 1):

a) V prílohe I časti 1 sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

b) V prílohe II časti 1 sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

31. 32010 D 0472: rozhodnutie Komisie 2010/472/EÚ z 26. augusta 2010 o dovoze spermy, vajíčok a embryí oviec (Ovine) a kôz (Caprinae) do Únie (Ú. v. L 228, 31.8.2010, s. 74):

V prílohe I a III sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

32. 32010 R 0605: nariadenie Komisie (EÚ) č. 605/2010 z 2. júla 2010, ktorým sa stanovujú veterinárne a hygienické podmienky a podmienky vydávania veterinárnych certifikátov, pokiaľ ide o vstup surového mlieka a mliečnych výrobkov určených na ľudskú spotrebu do Európskej únie (Ú. v. EÚ L 175, 10.7.2010, s. 1):

V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

33. 32011 D 0163: rozhodnutie Komisie 2011/163/EÚ zo 16. marca 2011 o schválení plánov, ktoré tretie krajiny predložili v súlade s článkom 29 smernice Rady 96/23/ES (Ú. v. EÚ L 70, 17.3.2011, s. 40):

V prílohe sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

34. 32011 R 0547: nariadenie Komisie (EÚ) č. 547/2011 z 8. júna 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o požiadavky na označovanie prípravkov na ochranu rastlín (Ú. v. EÚ L 155, 11.6.2011, s. 176):

a) V prílohe II bode 1.1 v zozname „RSh 1“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Otrovno u dodiru s očima.“

b) V prílohe II bode 1.1 v zozname „RSh 2“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju.“

c) V prílohe II bode 1.1 v zozname „RSh 3“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline.“

d) V prílohe III bode 1 v zozname „SP 1“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta).“

e) V prílohe III bode 2.1 v zozname „SPo 1“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode.“

▼B

f) V prílohe III bode 2.1 v zozname „SPo 2“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću.“

g) V prílohe III bode 2.1 v zozname „SPo 3“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje.“

h) V prílohe III bode 2.1 v zozname „SPo 4“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.“

i) V prílohe III bode 2.1 v zozname „SPo 5“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.“

j) V prílohe III bode 2.2 v zozname „SPe 1“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).“

k) V prílohe III bode 2.2 v zozname „SPe 2“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.“

l) V prílohe III bode 2.2 v zozname „SPe 3“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.“

m) V prílohe III bode 2.2 v zozname „SPe 4“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.“

n) V prílohe III bode 2.2 v zozname „SPe 5“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.“

o) V prílohe III bode 2.2 v zozname „SPe 6“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.“

▼B

p) V prílohe III bode 2.2 v zozname „SPe 7“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.“

q) V prílohe III bode 2.2 v zozname „SPe 8“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).“

r) V prílohe III bode 2.3 v zozname „Spa 1“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).“

s) V prílohe III bode 2.4 v zozname „SPr 1“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.“

t) V prílohe III bode 2.4 v zozname „SPr 2“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.“

u) V prílohe III bode 2.4 v zozname „SPr 3“ sa za údaje vo francúzštine vkladá:

„HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.“

35. 32011 D 0630: vykonávacie rozhodnutie komisie 2011/630/EÚ z 20. septembra 2011 o dovoze spermy domáceho hovädzieho dobytka do Únie (Ú. v. EÚ L 247, 24.9.2011, s. 32):

V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

8. RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

1. 32001 R 2065: nariadenie Komisie (ES) č. 2065/2001 z 22. októbra 2001 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) 104/2000 o informovaní spotrebiteľov o produktoch rybolovu a akvakultúry (Ú. v. ES L 278, 23.10.2001, s. 6):

V článku 4 ods. 1 sa medzi údaje vo francúzštine a taliančine vkladá:

— „v chorvátčine:

‚… ulovljeno u moru …‘ alebo ‚… ulovljeno u kopnenim vodama …‘ alebo ‚… uzgojeno …‘,“.

▼B

2. 32002 R 2306: nariadenie Komisie (ES) č. 2306/2002 z 20. decembra 2002, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatnenie nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 ohľadom oznámenia cien dovezených produktov rybolovu (Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 94):

a) V tabuľke 1 prílohy sa za údaje týkajúce sa Grécka vkladá:

Kód	Členský štát
„HRV	Chorvátsko“

b) V tabuľke 2 prílohy sa za údaje týkajúce sa euro vkladá:

Kód	Mena
„HRK	chorvátska kuna“

c) V tabuľke 3 prílohy sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

Členský štát	Kód	Prístav
„Chorvátsko	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče“

3. 32009 R 0248: nariadenie Komisie (ES) č. 248/2009 z 19. marca 2009, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 ohľadne oznamovania týkajúceho sa uznávania výrobných organizácií, určovania cien a intervencie v rámci spoločnej organizácie trhu s produktmi rybolovu a akvakultúry (Ú. v. EÚ L 79, 25.3.2009, s. 7):

Príloha VIII sa mení a dopĺňa takto:

a) V tabuľke 1 sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

Kódy NUTS „ISO-A3“	KRAJINA	Názov NUTS
„HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska“

b) V tabuľke 6 sa medzi údaje týkajúce sa Libry Šterlingov a Maďarského forintu vkladá:

Kód	Mena
„HRK	Chorvátska kuna“

▼B

4. 32011 D 0207: vykonávacie rozhodnutie Komisie 2011/207/EÚ z 29. marca 2011, ktorým sa ustanovuje osobitný kontrolný a inšpekčný program týkajúci sa obnovy tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 87, 2.4.2011, s. 9), zmenené vykonávacím rozhodnutím 2012/246/EÚ (Ú. v. EÚ L 121, 8.5.2012, s. 25):

V článku 12 ods. 1 sa medzi „Francúzsko“ a „Taliansko“ vkladá:

„Chorvátsko“.

9. **DOPRAVNÁ POLITIKA**

CESTNÁ DOPRAVA

1. 32007 D 0756: rozhodnutie Komisie 2007/756/ES z 9. novembra 2007, ktorým sa prijíma spoločná špecifikácia národného registra vozidiel uvedená v článku 14 ods. 4 a 5 smerníc 96/48/ES a 2001/16/ES (Ú. v. EÚ L 305, 23.11.2007, s. 30):

V dodatku 2 sa Pole 1 – Kód krajiny (2 písmená) nahrádza takto:

„Kódy sa oficiálne uverejňujú a aktualizujú na európskej internetovej stránke v *Medziinštitucionálnej príručke úpravy dokumentov* (http://publications.eu.int/code/en/en-5000600.htm)

ŠTÁT	KÓD	ŠTÁT	KÓD	ŠTÁT	KÓD
Rakúsko	AT	Grécko	EL	Holandsko	NL
Belgicko	BE	Maďarsko	HU	Poľsko	PL
Bulharsko	BG	Island	IS	Portugalsko	PT
Chorvátsko	HR	Írsko	IE	Rumunsko	RO
Cyprus	CY	Taliansko	IT	Slovenská republika	SK
Česká republika	CZ	Lotyšsko	LV	Slovinsko	SI
Dánsko	DK	Lichtenštajnsko	LI	Španielsko	ES
Estónsko	EE	Litva	LT	Švédsko	SE
Fínsko	FI	Luxembursko	LU	Švajčiarsko	CH
Francúzsko	FR	Nórsko	NO	Spojené kráľovstvo	UK
Nemecko	DE	Malta	MT		

Kód pre nadnárodné bezpečnostné orgány by mal byť zostavený rovnako. Momentálne existuje len jeden orgán: Channel Tunnel Safety Authority (Bezpečnostný orgán pre tunel pod Lamanšským prielivom). Navrhuje sa používať toto kódovanie:

NADNÁRODNÝ BEZPEČNOSTNÝ ORGÁN	KÓD
Channel Tunnel Safety Authority	CT“

2. 32010 R 0036: nariadenie Komisie (EÚ) č. 36/2010 z 3. decembra 2009 o vzoroch Spoločenstva pre preukazy rušňovodičov, doplnkové osvedčenia, overené kópie doplnkových osvedčení a formuláre žiadosti o preukaz rušňovodiča podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES (Ú. v. EÚ L 13, 19.1.2010, s. 1):

a) V prílohe I bode 3 písm. c) sa za údaj týkajúci sa Francúzska vkladá:

„HR: Chorvátsko“.

▼B

b) V prílohe I bode 3 písm. d) 9b. sa za údaj vo francúzštine vkladá:

„*chorvátčina*: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA“.

10. **ENERGETIKA**

1. 32005 R 0302: nariadenie Komisie (Euratom) č. 302/2005 z 8. februára 2005 o uplatňovaní systému záruk Euratomu (Ú. v. EÚ L 54, 28.2.2005, s. 1):

V článku 2 ods. 1 sa medzi údaje týkajúce sa Írska a Talianska vkladá:

„Chorvátsko“.

2. 32006 R 1635: nariadenie Komisie (ES) č. 1635/2006 zo 6. novembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 737/90 o podmienkach, ktorými sa riadi dovoz poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z tretích krajín po havárii v jadrovej elektrárni v Černobyle (Ú. v. EÚ L 306, 7.11.2006, s. 3):

V prílohe II sa vypúšťa údaj:

„Chorvátsko“.

11. **DANE**

1. 32009 R 0684: nariadenie Komisie (ES) č. 684/2009 z 24. júla 2009, ktorým sa implementuje smernica Rady 2008/118/ES, pokiaľ ide o elektronické postupy pri preprave tovaru podliehajúceho spotrebnej dani v režime pozastavenia dane (Ú. v. EÚ L 197, 29.7.2009, s. 24):

V prílohe II v Zozname kódov 1 sa do zoznamu medzi údaje týkajúce sa bulharčiny a češtiny vkladá:

Kód	Názov jazyka
„hr	chorvátčina“

2. 32012 R 0079: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 79/2012 z 31. januára 2012, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania niektorých ustanovení nariadenia Rady (EÚ) č. 904/2010 o administratívnej spolupráci a boji proti podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 29, 1.2.2012, s. 13):

V článku 4 sa za prvú vetu dopĺňa táto veta:

„Chorvátsko do 1. júla 2013 informuje Komisiu o svojom rozhodnutí uvedenom v predchádzajúcej vete, či sa plánuje nezúčastniť na automatickej výmene informácií.“

V prílohe IV časti A sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá táto položka:

„HR“.

12. **ŠTATISTIKA**

1. 31991 D 0450: rozhodnutie Komisie 91/450/EHS z 26. júla 1991, ktorým sa definuje územie členských štátov na účely uplatňovania článku 1 smernice Rady 89/130/EHS, Euratom o zosúladení výpočtu hrubého národného produktu v trhových cenách (Ú. v. ES L 240, 29.8.1991, s. 36):

V prílohe sa medzi text pre Francúzsko a Írsko dopĺňa:

▼B

„Hospodárske územie Chorvátskej republiky zahŕňa:

— územie Chorvátskej republiky,

— národný letecký priestor, teritoriálne vody a teritoriálne pobrežie ležiace v medzinárodných vodách, nad ktorými krajina vlastní výhradné práva,

— územné enklávy [t. j. geografické územia situované v ostatku sveta a používané na základe medzinárodných dohôd alebo zmlúv medzi štátmi, agentúrami ústrednej vlády krajiny (veľvyslanectvá, konzuláty, vojenské základne, vedecké základne atď.)] pre všetky prevody okrem tých, ktoré sa vzťahujú na vlastníctvo pôdy tvoriacej enklávu a na budovy stojace na takejto pôde v čase kúpy,

— enklávy mimo územia (t. j. časti vlastného geografického územia krajiny, používané agentúrami ústrednej vlády iných krajín, inštitúciami Európskych spoločenstiev alebo medzinárodnými organizáciami na základe medzinárodných dohôd a zmlúv medzi štátmi) len vzhľadom na prevody vzťahujúce sa na vlastníctvo pôdy tvoriacej enklávu a na budovy stojace na takejto pôde v čase predaja,

— zásoby nafty, prírodného plynu atď. v medzinárodných vodách mimo teritoriálneho pobrežia krajiny, dobývané obyvateľmi územia, ako je toto definované v predchádzajúcich pododsekoch.“

2. 32003 R 1358: nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2003 z 31. júla 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave a ktorým sa menia a dopĺňajú jeho prílohy I a II (Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 9):

V prílohe I oddiele III „Zoznam príslušných letísk Spoločenstva a výnimky“, sa za údaje týkajúce sa Francúzska pridáva táto tabuľka:

„**Chorvátsko:** Zoznam letísk Spoločenstva

ICAO kód letiska	Názov letiska	Kategória letiska v roku 2011
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1“

3. 32005 R 0772: nariadenie Komisie (ES) č. 772/2005 z 20. mája 2005 o špecifikáciách rozsahu vlastností a o definícii technického formátu na vytváranie ročných štatistík Spoločenstva o oceliarskom priemysle za referenčné roky 2003 – 2009 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 51):

V prílohe II časti „3.2 Krajiny“ sa za údaje pre Francúzsko vkladá:

„Chorvátsko HR“.

▼B

4. 32008 D 0861: rozhodnutie Komisie 2008/861/ES z 29. októbra 2008 o pravidlách pre vykonávanie smernice Rady 95/64/ES o štatistických údajoch o námornej nákladnej a osobnej doprave (Ú. v. EÚ L 306, 15.11.2008, s. 66):

V prílohe I „EUROSTAT – ZOZNAM EURÓPSKYCH PRÍSTAVOV“ sa do tabuľky medzi údaje pre Francúzsko [FR] a Taliansko [IT] dopĺňa:

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326“
HR	HR00	X	Iné – Chorvátsko	HR888			
HR	HR00	X	HR – zariadenia na otvorenom mori	HR88P			
HR	HR00		HR – oblasť ťažby kameniva	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: nariadenie Komisie (ES) č. 250/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008, pokiaľ ide o definície ukazovateľov, technický formát na zasielanie údajov, požiadavky na dvojité oznamovanie údajov podľa NACE Rev. 1.1 a NACE Rev. 2 a výnimky, ktoré sa majú povoliť pre štrukturálnu podnikovú štatistiku (Ú. v. EÚ L 86, 31.3.2009, s. 1):

a) V prílohe II ods. 4 sa do tabuľky 4.2 „Územná jednotka“ za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

„Chorvátsko HR“.

b) V prílohe II ods. 4 sa v bode 4.13 „Geografické členenie“ za údajmi týkajúcimi sa Francúzska vkladá:

„Hrvatska/Chorvátsko HRV“.

▼B

6. 32009 R 0251: nariadenie Komisie (ES) č. 251/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa vykonáva a mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008, pokiaľ ide o rady údajov, ktoré sa majú zostavovať pre štrukturálnu podnikovú štatistiku, a úpravy potrebné po revízii štatistickej klasifikácie produktov podľa činností (CPA) (Ú. v. EÚ L 86, 31.3.2009, s. 170):

a) V prílohe I sa geografické členenie v tabuľke pre rad 5G nahrádza takto:

„Geografické členenie	— Za premennú 11 41 0 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. V ostatných krajinách EHP 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japonsko 33. V ostatných tretích krajinách (zvyšok sveta) Spolu	

▼B

	— Za premenné 34 11 0, 34 12 0 a 34 13 0 1. V členskom štáte, v ktorom sa nachádza ústredie 2. V ostatných členských štátoch 3. V ostatných krajinách EHP 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. USA 6. Japonsko 7. V ostatných tretích krajinách (zvyšok sveta) Spolu“	

b) V prílohe I sa geografické členenie v tabuľke pre rad 5H nahrádza takto:

„Geografické členenie	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

▼B

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. EHP (bez vykazujúcej krajiny) Spolu“	

c) V prílohe I sa geografické členenie v tabuľke pre rad 6G nahrádza takto:

„Geografické členenie	Geografické členenie podľa členských štátov EHP ([1]): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom

▼B

	29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge EHP spolu (bez vykazujúcej krajiny)

([1]) Tieto údaje sa neposkytujú za vykazujúcu krajinu.“

d) V prílohe I sa geografické členenie v tabuľke pre rad 6I nahrádza takto:

„Geografické členenie	Geografické členenie podľa členských štátov EÚ ([1]) a zvyšku sveta: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. V ostatných krajinách EHP

▼B

	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. USA
	32. Japonsko
	33. V ostatných tretích krajinách (zvyšok sveta)
	34. Svet spolu (bez vykazujúcej krajiny)

([1]) Tieto údaje sa neposkytujú za vykazujúcu krajinu.“

7. 32011 R 0088: nariadenie Komisie (EÚ) č. 88/2011 z 2. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 o tvorbe a rozvoji štatistiky vzdelávania a celoživotného vzdelávania, pokiaľ ide o štatistiku systémov vzdelávania a odbornej prípravy (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2011, s. 5):

   V prílohe I tabuľke „ENRLLNG1“ sa zoznam moderných cudzích jazykov nahrádza takto:

   „Bulharský, španielsky, český, dánsky, nemecký, estónsky, grécky, anglický, francúzsky, írsky, chorvátsky, taliansky, lotyšský, litovský, maďarský, maltský, holandský, poľský, portugalský, rumunský, slovenský, slovinský, fínsky, švédsky, arabský, čínsky, japonský, ruský, ostatné moderné jazyky“.

8. 32012 R 0555: nariadenie Komisie (EÚ) č. 555/2012 z 22. júna 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií, pokiaľ ide o aktualizáciu požiadaviek na údaje a definícií (Ú. v. EÚ L 166, 27.6.2012, s. 22):

   V prílohe I sa tabuľka 6 „Úrovne zemepisného členenia“ nahrádza takto:

   „**Úrovne zemepisného členenia**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
ZAHRANIČIE	ZAHRANIČIE	ZAHRANIČIE
	Vnútri eurozóny	V RÁMCI ÚNIE
	Mimo eurozóny	MIMO ÚNIE
		Vnútri eurozóny
		Mimo eurozóny

GEO 4	GEO 5	GEO 6
ZAHRANIČIE	ZAHRANIČIE	ZAHRANIČIE
	EURÓPA	EURÓPA
Členské štáty Únie, ktoré nie sú členmi eurozóny ([1])	Belgicko	Belgicko
	Bulharsko	Bulharsko
	Česká republika	Česká republika

▼B

	Dánsko	Dánsko
	Nemecko	Nemecko
	Estónsko	Estónsko
	Írsko	Írsko
	Grécko	Grécko
	Španielsko	Španielsko
	Francúzsko	Francúzsko
	Chorvátsko	Chorvátsko
	Taliansko	Taliansko
	Cyprus	Cyprus
	Lotyšsko	Lotyšsko
	Litva	Litva
	Luxembursko	Luxembursko
	Maďarsko	Maďarsko
	Malta	Malta
	Holandsko	Holandsko
	Rakúsko	Rakúsko
	Poľsko	Poľsko
	Portugalsko	Portugalsko
	Rumunsko	Rumunsko
	Slovinsko	Slovinsko
	Slovensko	Slovensko
	Fínsko	Fínsko
	Švédsko	Švédsko
	Spojené kráľovstvo	Spojené kráľovstvo
	Švajčiarsko	Island
	Island	Lichtenštajnsko
	Lichtenštajnsko	Nórsko
Nórsko	Švajčiarsko	Švajčiarsko
	OSTATNÉ EURÓPSKE KRAJINY	OSTATNÉ EURÓPSKE KRAJINY
		Albánsko
		Andorra
		Bielorusko
		Bosna a Hercegovina

▼B

		Faerské ostrovy
		Gibraltár
		Guernsey
		Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát)
		ostrov Man
		Jersey
		Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko
		Moldavsko
		Čierna Hora
Rusko	Rusko	Rusko
		Srbsko
		San Maríno
	Turecko	Turecko
		Ukrajina
	AFRIKA	AFRIKA
	SEVERNÁ AFRIKA	SEVERNÁ AFRIKA
		Alžírsko
	Egypt	Egypt
		Líbya
	Maroko	Maroko
		Tunisko
	OSTATNÉ AFRICKÉ KRAJINY	OSTATNÉ AFRICKÉ KRAJINY
		Angola
		Benin
		Botswana
		Britské indickooceánske územie
		Burkina Faso
		Burundi
		Kamerun
		Kapverdy
		Stredoafrická republika
		Čad
		Komory

▼B

	Kongo
	Pobrežie Slonoviny
	Konžská demokratická republika
	Džibutsko
	Rovníková Guinea
	Eritrea
	Etiópia
	Gabon
	Gambia
	Ghana
	Guinea
	Guinea-Bissau
	Keňa
	Lesotho
	Libéria
	Madagaskar
	Malawi
	Mali
	Mauretánia
	Maurícius
	Mozambik
	Namíbia
	Niger
Nigéria	Južná Afrika
Nigéria	Južná Afrika
	Rwanda
	Svätá Helena, Ascension, Tristan da Cunha
	Svätý Tomáš a Princov ostrov
	Senegal
	Seychely
	Sierra Leone
	Somálsko
	Sudán
	Južný Sudán

▼B

		Svazijsko
		Tanzánia
		Togo
		Uganda
		Zambia
		Zimbabwe
	AMERIKA	AMERIKA
	KRAJINY SEVERNEJ AMERIKY	KRAJINY SEVERNEJ AMERIKY
Kanada	Kanada	Kanada
		Spojené štáty
Spojené štáty	Spojené štáty	Grónsko
	KRAJINY STREDNEJ AMERIKY	KRAJINY STREDNEJ AMERIKY
		Anguilla
		Antigua a Barbuda
		Aruba
		Bahamy
		Barbados
		Belize
		Bermudy
		Bonaire, St. Eustatius a Saba
		Britské Panenské ostrovy
		Kajmanie ostrovy
		Kostarika
		Kuba
		Curaçao
		Dominika
		Dominikánska republika
		Salvádor
		Grenada
		Guatemala
		Haiti
		Honduras
		Jamajka

▼B

	Mexiko	Mexiko
		Montserrat
		Nikaragua
		Panama
		Svätý Krištof a Nevis
		Svätá Lucia
		Sint Maarten
		Svätý Vincent a Grenadíny
		Trinidad a Tobago
		Ostrovy Turks a Caicos
		Panenské ostrovy Spojených štátov
	KRAJINY JUŽNEJ AMERIKY	KRAJINY JUŽNEJ AMERIKY
	Argentína	Argentína
		Bolívia
Brazília	Brazília	Brazília
	Čile	Čile
		Kolumbia
		Ekvádor
		Falklandské ostrovy
		Guyana
		Paraguaj
		Peru
		Surinam
	Uruguaj	Uruguaj
	Venezuela	Venezuela
	ÁZIA	ÁZIA
	KRAJINY BLÍZKEHO A STREDNÉHO VÝCHODU	KRAJINY BLÍZKEHO A STREDNÉHO VÝCHODU
	KRAJINY PERZSKÉHO ZÁLIVU	KRAJINY PERZSKÉHO ZÁLIVU
		Bahrajn
		Irak
		Kuvajt
		Omán
		Katar

▼B

		Saudská Arábia
		Spojené arabské emiráty
		Jemen
	OSTATNÉ KRAJINY BLÍZKEHO A STREDNÉHO VÝCHODU	OSTATNÉ KRAJINY BLÍZKEHO A STREDNÉHO VÝCHODU
		Arménsko
		Azerbajdžan
		Gruzínsko
		Izrael
		Jordánsko
		Libanon
		Palestínske územia
		Sýria
	OSTATNÉ ÁZIJSKÉ KRAJINY	OSTATNÉ ÁZIJSKÉ KRAJINY
		Afganistan
		Bangladéš
		Bhután
		Brunejsko-darussalamský štát
		Barmský zväz/Mjanmarsko
		Kambodža
Čína	Čína	Čína
Hongkong	Hongkong	Hongkong
India	India	India
	Indonézia	Indonézia
		Irán
Japonsko	Japonsko	Japonsko
		Kazachstan
		Kirgizsko
		Laos
		Makao
	Malajzia	Malajzia
		Maldivy
		Mongolsko
		Nepál

▼B

	Severná Kórea
	Pakistan
Filipíny	Filipíny
Singapúr	Singapúr
Južná Kórea	Južná Kórea
	Srí Lanka
Taiwan	Taiwan
	Tadžikistan
Thajsko	Thajsko
	Východný Timor
	Turkménsko
	Uzbekistan
	Vietnam
OCEÁNIA A POLÁRNE OBLASTI	OCEÁNIA A POLÁRNE OBLASTI
	Americká Samoa
	Guam
	Menšie odľahlé ostrovy Spojených štátov
Austrália	Austrália
	Kokosové (Keelingove) ostrovy
	Vianočné ostrovy
	Heardov ostrov a McDonaldove ostrovy
	Ostrov Norfolk
	Fidži
	Francúzska Polynézia
	Kiribati
	Marshallove ostrovy
	Mikronézia
	Nauru
	Nová Kaledónia
Nový Zéland	Nový Zéland
	Cookove ostrovy
	Niue
	Tokelau
	Severné Mariány

▼B

		Palau
		Papua-Nová Guinea
		Pitcairnove ostrovy
		Antarktída
		Bouvetov ostrov
		Južná Georgia a Južné Sandwichove ostrovy
		Francúzske južné a antarktické územia
		Šalamúnove ostrovy
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Samoa
		Wallis a Futuna
V RÁMCI ÚNIE	V RÁMCI ÚNIE	V RÁMCI ÚNIE
MIMO ÚNIE	MIMO ÚNIE	MIMO ÚNIE
Vnútri eurozóny	Vnútri eurozóny	Vnútri eurozóny
Mimo eurozóny	Mimo eurozóny	Mimo eurozóny
Inštitúcie Únie (okrem ECB)	Inštitúcie Únie (okrem ECB)	Inštitúcie Únie (okrem ECB)
Európska investičná banka	Európska investičná banka	Európska investičná banka
	Európska centrálna banka (ECB)	Európska centrálna banka (ECB)
	V RÁMCI ÚNIE NEALOKOVANÉ	V RÁMCI ÚNIE NEALOKOVANÉ
	MIMO ÚNIE NEALOKOVANÉ	MIMO ÚNIE NEALOKOVANÉ
Exteritoriálne finančné strediská	Exteritoriálne finančné strediská	Exteritoriálne finančné strediská
Medzinárodné organizácie (okrem inštitúcií Únie)	Medzinárodné organizácie (okrem inštitúcií Únie)	Medzinárodné organizácie (okrem inštitúcií Únie)
Medzinárodný menový fond (MMF)	Medzinárodný menový fond (MMF)	Medzinárodný menový fond (MMF)“

▼B

13. **SOCIÁLNA POLITIKA A ZAMESTNANOSŤ**

1. 31998 D 0500: rozhodnutie Komisie 98/500/ES z 20. mája 1998 o zriadení Výborov pre medziodvetvový dialóg na podporu dialógu medzi sociálnymi partnermi na európskej úrovni (Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 27):

a) V článku 3 sa číslo „64“ nahrádza číslom „66“.

b) V článku 5 ods. 3 sa číslo „54“ nahrádza číslom „56“.

2. 32008 D 0590: rozhodnutie Komisie 2008/590/ES zo 16. júna 2008 o zriadení Poradného výboru pre rovnosť príležitostí pre ženy a mužov (Ú. v. EÚ L 190, 18.7.2008, s. 17):

V článku 3 ods. 1 sa číslo „68“ nahrádza číslom „70“.

14. **ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

A. OCHRANA PRÍRODY

32012 R 0757: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 757/2012 z 20. augusta 2012, ktorým sa pozastavuje dovoz exemplárov určitých druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín do Únie (Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2012, s. 31):

V prílohe „Exempláre druhov uvedených v prílohe A k nariadeniu (ES) 338/97, ktorých dovoz do Únie sa pozastavuje“ sa z druhu *Orchis simia* vypúšťa odkaz pre Chorvátsko.

B. CHEMICKÉ LÁTKY

1. 32000 D 0657: rozhodnutie Komisie 2000/657/ES zo 16. októbra 2000, ktorým sa prijímajú rozhodnutia Spoločenstva na dovoz určitých chemických látok podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2455/92 týkajúceho sa vývozu a dovozu určitých nebezpečných chemických látok (Ú. v. ES L 275, 27.10.2000, s. 44):

Text v textovom rámčeku pred tabuľkami v prílohe sa nahrádza takto:

„KRAJINA: Európske spoločenstvo

(členské štáty: Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Španielsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo)“.

2. 32001 D 0852: rozhodnutie Komisie 2001/852/ES z 19. novembra 2001 o prijatí rozhodnutí Komisie o dovoze v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2455/92 o vývoze a dovoze určitých nebezpečných chemických látok a o zmene a doplnení rozhodnutia 2000/657/ES (Ú. v. ES L 318, 4.12.2001, s. 28):

Text v textovom rámčeku pred tabuľkami v prílohách I a II sa nahrádza takto:

„KRAJINA: Európske spoločenstvo

(členské štáty: Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Španielsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo)“.

▼B

3. 32003 D 0508: rozhodnutie Komisie 2003/508/ES zo 7. júla 2003, ktorým sa prijímajú rozhodnutia Spoločenstva o dovoze pre niektoré chemikálie podľa nariadenia (ES) č. 304/2003 Európskeho parlamentu a Rady a ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2000/657/ES a 2001/852/ES (Ú. v. EÚ L 174, 12.7.2003, s. 10):

   Text v textovom rámčeku pred tabuľkami v prílohách I, II a III sa nahrádza takto:

   „KRAJINA: Európske spoločenstvo

   (členské štáty: Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Španielsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo)“.

4. 32004 D 0382: rozhodnutie Komisie 2004/382/ES z 26. apríla 2004, ktorým sa prijímajú rozhodnutia Spoločenstva o dovoze určitých chemikálií podľa nariadenia (ES) č. 304/2003 Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. EÚ L 144, 30.4.2004, s. 11):

   Text v textovom rámčeku pred tabuľkami v prílohách I, II a III sa nahrádza takto:

   „KRAJINA: Európske spoločenstvo

   (členské štáty: Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Španielsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo)“.

5. 32005 D 0416: rozhodnutie Komisie 2005/416/ES z 19. mája 2005, ktorým sa prijímajú rozhodnutia Spoločenstva o dovoze určitých chemických látok podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 304/2003 a ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2000/657/ES, 2001/852/ES a 2003/508/ES (Ú. v. EÚ L 147, 10.6.2005, s. 1):

   Text v textovom rámčeku pred tabuľkami v prílohách I, II, III a IV sa nahrádza takto:

   „KRAJINA: Európske spoločenstvo

   (členské štáty: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko, Taliansko)“.

6. 32005 D 0814: rozhodnutie Komisie 2005/814/ES z 18. novembra 2005, ktorým sa schvaľujú rozhodnutia Spoločenstva o dovoze určitých chemikálií podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 304/2003 a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/657/ES (Ú. v. EÚ L 304, 23.11.2005, s. 46):

   Text v textovom rámčeku pred tabuľkami v prílohách I, II a III sa nahrádza takto:

   „KRAJINA: Európske spoločenstvo

   (členské štáty: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko, Taliansko)“.

▼B

7. 32009 D 0875: rozhodnutie Komisie 2009/875/ES z 30. novembra 2009, ktorým sa schvaľujú rozhodnutia Spoločenstva o dovoze určitých chemikálií podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 689/2008 (Ú. v. EÚ L 315, 2.12.2009, s. 25):

   Text v textovom rámčeku pred oddielom 1 v prílohe sa nahrádza takto:

   „KRAJINA Európske spoločenstvo

   (členské štáty: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko, Taliansko)“.

8. 32009 D 0966: rozhodnutie Komisie 2009/966/ES z 30. novembra 2009, ktorým sa prijímajú rozhodnutia Spoločenstva o dovoze určitých chemických látok podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 689/2008 a ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia Komisie 2000/657/ES, 2001/852/ES, 2003/508/ES, 2004/382/ES a 2005/416/ES (Ú. v. EÚ L 341, 22.12.2009, s. 14):

   Text v textovom rámčeku pred každým oddielom 1 v prílohách I, II, III, IV, V a VI sa nahrádza takto:

   „KRAJINA: Európske spoločenstvo

   (členské štáty: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko, Taliansko)“.

   V textovom rámčeku v oddiele 5.3 prílohy II sa tretí odsek pod položkou „Pre biocídne výrobky“ nahrádza takto:

   „Členské štáty, ktoré súhlasia s dovozom (na dovoz sa vyžaduje predchádzajúce písomné povolenie): Belgicko, Bulharsko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Chorvátsko, Litva, Rakúsko, Taliansko (len v prípade výrobkov typu 2, dezinfekčné výrobky na použitie v súkromnej oblasti a oblasti verejného zdravia), Poľsko, Portugalsko.“

9. 32012 D 620(01): vykonávacie rozhodnutie z 15. júna 2012, ktorým sa prijímajú rozhodnutia Únie o dovoze určitých chemikálií podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 689/2008 (Ú. v. EÚ C 177, 20.6.2012, s. 22.):

   V prílohe sa text v textovom rámčeku vo všetkých troch formulároch na odpoveď vzťahujúcu sa na dovoz za „Krajina“ nahrádza takto:

   „Európska únia

   (členské štáty: Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo)“.

15. **COLNÁ ÚNIA**

A. TECHNICKÉ ÚPRAVY VYKONÁVACÍCH PREDPISOV COLNÉHO KÓDEXU

31993 R 2454: nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1):

1. V článku 62 ods. 3 sa dopĺňa:

   „— Izdano naknadno,“.

▼B

2. V článku 113 ods. 3 sa dopĺňa:

„— ‚IZDANO NAKNADNO‘ “.

3. V článku 114 ods. 2 sa dopĺňa:

„— ‚DUPLIKAT‘ “.

4. Článok 163 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Colná hodnota tovaru, ktorý vstúpi na colné územie Spoločenstva a potom sa prepravuje na miesto určenia v inej časti tohto územia cez územia Bieloruska, Ruska, Švajčiarska, Bosny a Hercegoviny, Juhoslovanskej zväzovej republiky alebo bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko sa určí na základe prvého miesta vstupu na colné územie Spoločenstva za predpokladu, že tovar sa prepravuje priamo cez územia týchto krajín po bežnej trase cez takéto územia na miesto určenia.“

5. Článok 163 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Odseky 2 a 3 tohto článku sa uplatňujú aj vtedy, ak bol tovar vyložený, preložený alebo dočasne pozastavený na územiach Bieloruska, Ruska, Švajčiarska, Bosny a Hercegoviny, Juhoslovanskej zväzovej republiky alebo bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko z dôvodov týkajúcich sa výlučne jeho prepravy.“

6. V ôsmej zarážke článku 296 ods. 2 písm. b) sa dopĺňa:

„— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)“.

7. V článku 297 ods. 3 sa dopĺňa:

„— POSEBNA UPORABA“.

8. V článku 298 ods. 2 sa dopĺňa:

„— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU“.

9. V článku 314c ods. 2 sa dopĺňa:

„— N pakiranje“.

10. V článku 314c ods. 3 sa dopĺňa:

„— Izdano naknadno“.

11. V článku 324c ods. 2 sa dopĺňa:

„— Ovlašteni pošiljatelj“.

12. V článku 324d ods. 2 sa dopĺňa:

„— Oslobođeno potpisa“.

13. V článku 333 ods. 1 písm. b) sa dopĺňa:

„— Izvod“.

14. V článku 423 ods. 3 sa dopĺňa:

„— Ocarinjeno“.

15. V článku 438 ods. 3 sa dopĺňa:

„— Ocarinjeno“.

▼B

16. V článku 549 ods. 1 sa dopĺňa:

„— UP/O roba“.

17. V článku 549 ods. 2 sa dopĺňa:

„— Trgovinska politika“.

18. V článku 550 sa dopĺňa:

„— UP/P roba“.

19. V článku 583 sa dopĺňa:

„— PU roba“.

20. V článku 849 ods. 2 sa dopĺňa:

„— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu“.

21. V článku 849 ods. 3 sa za „Restituiri şi alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea),“ dopĺňa:

„— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina),“.

22. V článku 849 ods. 3 sa za „Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea),“ dopĺňa:

„— Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina),“.

23. V prvom pododseku článku 855 sa dopĺňa:

„— DUPLIKAT“.

24. V článku 882 ods. 1 písm. b) sa dopĺňa:

„— Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;“.

25. V druhom pododseku článku 912b ods. 2 sa dopĺňa:

„— Položeno osiguranje u visini … EUR.“

26. V druhom pododseku článku 912b ods. 5 sa dopĺňa:

„— Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom.“

27. V druhom pododseku článku 912e ods. 2 sa dopĺňa:

„— Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …“

28. Vo štvrtom pododseku článku 912e ods. 2 sa dopĺňa:

„— … (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu“.

29. V druhom pododseku článku 912f ods. 1 sa dopĺňa:

„— Izdano naknadno“.

30. V článku 912f ods. 2 sa dopĺňa:

„— DUPLIKAT“.

▼B

31. V článku 912g ods. 2 písm. c) sa dopĺňa:

„— Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93“.

32. V článku 912g ods. 3 sa dopĺňa:

„— Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93“.

33. V prílohe I sa do kolónky „13. Jazyk“ výtlačkov 4 a 5 tlačiva záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru dopĺňa:

„HR“.

34. V prílohe 1a sa do kolónky „15. Jazyk“ tlačiva záväznej informácie o pôvode dopĺňa:

„HR“.

35. V prílohe 22 sa za prvým odsekom s názvom „fakturačné vyhlásenie“ sa dopĺňa:

„*Chorvátska verzia*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.“

36. V prílohe 25 (NÁKLADY NA LETECKÚ DOPRAVU, KTORÉ MUSIA BYŤ ZAHRNUTÉ DO COLNEJ HODNOTY) sa z prvého stĺpca časti tabuľky „Zóna Q“ vypúšťa slovo „Chorvátsko“.

37. V prílohe 38 sa v poznámke v HLAVE III – TABUĽKA JAZYKOVÝCH REFERENCIÍ A ICH KÓDOV dopĺňa:

„— HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i ..... zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe ..... ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. .....

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj“.

38. V prílohe 48 sa odsek I (1) nahrádza takto:

„1. Podpísaný/á ([1]) .....

s bydliskom v ([2]) .....

týmto spoločne a nerozdielne poskytuje záruku na colnom úrade pre zabezpečenie colného dlhu v .....

▼B

do výšky …maximálnej sumy .....

predstavujúcej 100/50/30 ([3]) referenčnej sumy, v prospech Európskej únie

(ktorá pozostáva z Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Írska, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Chorvátskej republiky, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska)

a Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ([4]), za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú hlavná zodpovedná osoba ([5]) môže byť zodpovedná alebo sa môže stať zodpovednou vo vzťahu k vyššie uvedeným krajinám za dlh vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu.

([1]) Priezvisko a krstné mená alebo názov firmy.
([2]) Celá adresa.
([3]) Vypustite, čo sa nehodí.
([4]) Vypustite názov zmluvnej strany alebo strán alebo štátov (Andorra alebo San Marino), cez územie ktorých sa tranzit nevykonáva. Odkazy na Andorrské kniežatstvo a Sanmarínsku republiku sa vzťahujú len na tranzitné operácie Spoločenstva.
([5]) Priezvisko a krstné mená alebo názov firmy a celá adresa hlavnej zodpovednej osoby.“

39. V prílohe 49 sa odsek I (1) nahrádza takto:

„1. Podpísaný/á ([1]) .....

s bydliskom v ([2]) .....

týmto spoločne a nerozdielne poskytuje záruku na colnom úrade pre zabezpečenie colného dlhu v .....

do výšky maximálnej sumy .....

v prospech Európskej únie

(ktorá pozostáva z Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Írska, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Chorvátskej republiky, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska)

▼B

a Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ([3]), za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú hlavná zodpovedná osoba ([4]) .....

môže byť zodpovedná alebo sa môže stať zodpovednou vo vzťahu k vyššie uvedeným krajinám za dlh vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu z colného úradu odoslania v .....

na colný úrad určenia v .....

Opis tovaru .....

([1]) Priezvisko a krstné mená alebo názov firmy.
([2]) Celá adresa.
([3]) Vypustite názov zmluvnej strany alebo strán alebo štátov (Andorra alebo San Marino), cez územie ktorých sa tranzit nevykonáva. Odkazy na Andorrské kniežatstvo a Sanmarínsku republiku sa vzťahujú len na tranzitné operácie Spoločenstva.
([4]) Priezvisko a krstné mená alebo názov firmy a celá adresa hlavnej zodpovednej osoby.“

40. V prílohe 50 sa odsek I (1) nahrádza takto:

„1. Podpísaný/á ([1]) .....

s bydliskom v ([2]) .....

týmto spoločne a nerozdielne poskytuje záruku na colnom úrade pre zabezpečenie colného dlhu v .....

v prospech Európskej únie .....

(ktorá pozostáva z Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Írska, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Chorvátskej republiky, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska)

a Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ([3]),

▼B

za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú hlavná zodpovedná osoba môže byť zodpovedná alebo sa môže stať zodpovednou vo vzťahu k vyššie uvedeným krajinám za dlh vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu, vo vzťahu ku ktorým sa dolu podpísaný/á zaviazal/a vystaviť potvrdenia o jednotlivej záruke do výšky maximálne 7 000 EUR na jedno potvrdenie.

_____

([1]) Priezvisko a krstné mená alebo názov firmy.
([2]) Celá adresa.
([3]) Len pre tranzitné operácie Spoločenstva.“

41. V prílohe 51 kolónke 7 a v prílohe 51a kolónke 6 sa medzi slovami „Európske spoločenstvo“ a „Island“ vypúšťa slovo „Chorvátsko“.

42. V prílohe 60 s názvom „POKYNY OHĽADOM VYPLNENIA ÚDAJOV V DOKLADE ZDANENIA“, s podnázvom „I. Všeobecné pokyny“ sa dopĺňa:

a) v stĺpci po vete, ktorá začína „Daňový doklad má obsahovať“:

„HR = Chorvátsko“;

b) v stĺpci po odseku, ktorý začína „Riadok 16:“

„HRK = Chorvátska kuna“.

43. V prílohe 63 (kontrolná kópia formulára T5) sa v kolónke B v kópii 1 dopĺňa:

„Vratiti:“.

44. V prílohe 71 sa dopĺňa:

a) — v poznámke B.9 na zadnej strane informačného formulára INF 1,

— v poznámke B.15 na zadnej strane informačného formulára INF 9,

— v poznámke B.14 na zadnej strane informačného formulára INF 5,

— v poznámke B.13 na zadnej strane informačného formulára INF 6 a

— v poznámke B.15 na zadnej strane informačného formulára INF 2:

— „HRK pre chorvátsku kunu“;

b) v dodatku v bode 2.1.f):

„— DUPLIKAT“.

45. V prílohe 111 sa v poznámke B.12, ktorá je na zadnej strane formulára „Žiadosť o vrátenie/odpustenie:“ vkladá:

„— HRK: chorvátske kuny“.

▼B

B. OSTATNÉ TECHNICKÉ ÚPRAVY

1. 32004 R 1891: nariadenie Komisie (ES) č. 1891/2004 z 21. októbra 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1383/2003 o prijatí opatrení colnými orgánmi pri tovare, pri ktorom je podozrenie z porušovania niektorých práv duševného vlastníctva a opatrení, ktoré sa majú prijať pri tovare, pri ktorom sa zistilo, že sa práva duševného vlastníctva porušili (Ú. v. EÚ L 328, 30.10.2004, s. 16):

   V prílohe II sa vkladá:

   V kolónke 6 sa za údaje týkajúce sa Francúzska [FR] dopĺňa:

   „☐ HR“.

   V kolónke 11 sa za údaje týkajúce sa Francúzska [FR] dopĺňa:

   „☐ HR

   Meno:

   Adresa:

   Pevná tel. linka:

   Mobil:

   Fax:

   E-mail:

   ☐ podľa priloženého zoznamu“.

   V kolónke 12 sa za údaje týkajúce sa Francúzska [FR] dopĺňa:

   „☐ HR

   Meno:

   Adresa:

   Pevná tel. linka:

   Mobil:

   Fax:

   E-mail:

   ☐ podľa priloženého zoznamu“.

   V poslednej kolónke sa za údaje týkajúce sa Francúzska [FR] dopĺňa:

   „☐ HR“.

2. 32011 R 1224: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1224/2011 z 28. novembra 2011 k článkom 66 až 73 nariadenia Rady (ES) č. 1186/2009 ustanovujúceho systém Spoločenstva pre oslobodenie od cla (Ú. v. EÚ L 314, 29.11.2011, s. 14):

   Príloha I „Údaje uvedené v článku 3 ods. 2“ sa nahrádza takto:

   „— ‚Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009‘,

   — ‚Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009‘,

▼B

— ‚Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009‘,

— ‚Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009“,

— ‚Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009‘,

— ‚Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku‘,

— ‚Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009‘,

— ‚Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009‘,

— ‚Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009‘,

— ‚Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009‘,

— ‚Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l’articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009‘,

— ‚Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai“,

— ‚Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų‘,

— ‚Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén‘,

— ‚Oġġett għal nies b’xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009‘,

— ‚Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009‘,

— ‚Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009‘,

— ‚Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n.º 2, segundo parágrafo do artigo 72.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009‘,

▼B

— ‚Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009‘,

— ‚Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009‘,

— ‚Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) uUredbe (ES) št. 1186/2009‘,

— ‚Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan‘,

— ‚Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls‘.“

3. 32011 R 1225: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1225/2011 z 28. novembra 2011 k článkom 42 až 52, 57 a 58 nariadenia Rady (ES) č. 1186/2009 ustanovujúceho systém Spoločenstva pre oslobodenie od cla (Ú. v. EÚ L 314, 29.11.2011, s. 20):

Príloha I „Údaje uvedené v článku 3 ods. 2“ sa nahrádza takto:

„— ‚Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009‘,

— ‚Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009‘,

— ‚Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009‘,

— ‚UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009‘,

— ‚UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009‘,

— ‚UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku‘,

— ‚Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009‘,

— ‚UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009‘,

— ‚Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009‘,

▼B

— ‚UNESCO robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009‘,

— ‚Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009‘,

— ‚UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai‘,

— ‚UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų‘,

— ‚UNESCO-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén‘,

— ‚Oġġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009‘,

— ‚UNESCO-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009‘,

— ‚Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009‘,

— ‚Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n.º 1186/2009‘,

— ‚Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009‘,

— ‚Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009‘,

— ‚Blago UNESCO: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009‘,

— ‚UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan‘,

— ‚UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls‘.“

16. **VONKAJŠIE VZŤAHY**

1. 31994 R 3168: nariadenie Komisie (ES) č. 3168/94 z 21. decembra 1994, ktorým sa zavádza dovozná licencia spoločenstva v oblasti uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 517/94 o spoločných pravidlách pre dovoz textilných výrobkov z niektorých tretích krajín, ktoré nie sú zahrnuté v bilaterálnych dohodách, protokoloch alebo iných dojednaniach, alebo ktoré nepodliehajú iným osobitným dovozným pravidlám spoločenstva, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré ustanovenia tohto nariadenia (Ú. v. ES L 335, 23.12.1994, s. 23):

a) Nadpis dodatku 2 prílohy sa nahrádza takto:

▼B

„Dodatok 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter".

b) Do dodatku 2 prílohy sa dopĺňa:

„28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tel: + 385 1 6303 794
Fax: + 385 1 6303 885".

2. 32007 R 1418: nariadenie Komisie (ES) č. 1418/2007 z 29. novembra 2007 o vývoze na zhodnotenie určitého odpadu uvedeného v prílohe III alebo IIIA k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 do určitých krajín, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie OECD o riadení pohybov odpadov cez štátne hranice (Ú. v. EÚ L 316, 4.12.2007, s. 6):

V prílohe sa vypúšťa údaj týkajúci sa Chorvátska.

17. **ZAHRANIČNÁ, BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA**

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

32001 D 0844: rozhodnutie Komisie 2001/844/ES, ESCC, Euratom z 29. novembra 2001, ktorým sa mení a dopĺňa jej rokovací poriadok (Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1):

V dodatku 1 sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

„Croatia	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno"